www.svoboda-news.com

РІК ЗАЛОЖЕНЯ 1893.
"СВОБОДА"
"LIBERTY"
виходить три рази на тиждень
вівторок, четвер і суботу,
видає
„УКРАЇНСЬКИЙ НАРОДНИЙ СОЮЗ"
83 GRAND ST., JERSEY CITY, N. J.
Всі листи, мані-ордери і чеки треба виписувати на адресу „SVOBODA".

СВОБОДА

ESTABLISHED 1893.
"SVOBODA"
("LIBERTY")
the Ukrainian Newspaper
published three times a week
Tuesday, Thursday and Saturday,
by Ukrainian National Association
at 83 Grand St., Jersey City, N. J.
The best advertising medium.
Rates furnished on application.

Урядовий орган Українського Народного Союза -- "SVOBODA" -- Official organ of Ukrainian National Association.

РІК XXV. ДЖЕРЗИ СІТИ, Н. ДЖ., четвер 1-го марта 1917. Ч. 25. VOL. XXV. JERSEY CITY, N. J., Thursday, March 1, 1917. No. 25.

ПРЕЗИДЕНТ ЖАДАЄ ВІД КОНҐРЕСУ ПОВНОВЛАСТИ

В ЦІЛИ ОХОРОНИ АМЕРИКАНСЬКИХ ПРАВ НА МОРИ.

Великий анґлійський корабель „Лаконія" (18.099 тон) на дні моря.

ВІД ПОЧАТКУ БЛЬОКАДИ ЗАТОПЛЕНО 188 КОРАБЛІВ НА 468.000 ТОН.

ПРЕЗИДЕНТ ВІЛСОН ЖАДАЄ ВІД КОНҐРЕСУ ПОВНОВЛАСТИ В ЦІЛИ ОХОРОНИ АМЕРИКАНСЬКИХ КОРАБЛІВ НА МОРИ.

ВАШІНҐТОН, 26. лютого. — **На нинішнім спільнім засіданю конґресу президент Вілсон поставив жаданє, щоби конґрес уділив йому повновласть в цїли охорони американських прав на мори.**

У своїй бесїдї вказав президент на конечну потребу охорони американських кораблїв і житя Американцїв, які находять ся на кораблях инших держав.

Президент заявив дальше, що вправдї від часу проголошеня Німеччиною бльокади не лучив ся ще випадок, який можна би вважати „ворожим кроком" супроти Злучених Держав, однак сама осторожність наказує на всякий случай приготовити ся.

Вкінци зажадав президент 100-мілїонового кредиту на переведенє потрібних средств охорони.

ГАДКИ В КОНҐРЕСЇ ЩОДО УДІЛЕНЯ ПОВНОВЛАСТИ ПРЕЗИДЕНТОВИ Є ПОДІЛЕНІ.

ВАШІНҐТОН, 27. лютого. — **Гадки в конґресї в справі, чи і яку повновласть мусить ся уділити президентови в цїли охорони американських кораблїв і американських горожан на мори, є подїлені.**

Ріжницї в поглядах є так великі, що комісія для заграничних справ в палатї послів по кількагодинних нарадах ще й доси не згодила ся на поставленє відповідного внесеня перед палату послів.

Також і в комісії для заграничних справ в сенатї гадки в тій справі є розбіжні. Проти уділеня повновласти заявили ся сенатори републиканської партії і трох сенаторів партії демократичної. Побоюють ся, що уділенє повновласти президентови може довести до виповідженя війни Німеччинї. Обговорюючи справу зоруженя американських торговельних кораблїв, більшість заявила ся за зоруженєм лише таких кораблїв, які не везуть воєнної контрабанди.

На случай, коли би в комісії вдало ся переперти внесенє в справі уділеня повновласти президентови, противні сему посли й сенатори лагодить ся до поборованя сих внесень, коли вони прийдуть перед обі палати до полагодженя.

—o—

ВІДНОСИНИ МІЖ АВСТРІЄЮ А ЗЛУЧЕНИМИ ДЕРЖАВАМИ ЩЕ НЕ ВИЯСНЕНІ.

БЕРЛІН, 27. лютого. — З Відня доносять, що американський посол, Пенфілд, докладає всїх старань, щоби удержати приязні відносини між Австрією а Злученими Державами.

У ВАШІНҐТОНІ ВВАЖАЮТЬ ЗІРВАНЄ ЗНОСИН З АВСТРІЄЮ ЗА НЕМИНУЧЕ.

ВАШІНҐТОН, 27. лютого. — З урядових кругів доносять, що американський посол у Відни одержав приказ приготовити ся до відїзду.

Також доносять, що американське правительство веде з правительством еспанським переговори, аби воно перейняло на себе охорону американських інтересів в Австро-Угорщинї.

Після одержаних з Відня інформацій австрійське правительство заявило, що становище Австрії в справі бльокади є вповні згідне зі становищем Німеччини. Тому зірванє зносин вважають яко річ неминучу.

НА МОРИ:

ВІД ПОЧАТКУ БЛЬОКАДИ ЗАТОПЛЕНО 188 КОРАБЛІВ НА 468.086 ТОН.

На підставі анґлійських рапортів втрати від початку бльокади представляють ся, як слїдує:

Від 1. до 25. лютого затоплено	177 кораблїв на	430.091 тон.
Дня 26. лютого затоплено	6 кораблїв на	24.522 тон.
Дня 27. лютого затоплено	5 кораблїв на	13.473 тон.
Разом затоплено	**188 кораблїв на**	**468.086 тон.**

В 26. ДНИ БЛЬОКАДИ ЗАТОПЛЕНО 6 КОРАБЛІВ НА 24.522 ТОН.

ЛОНДОН, 26. лютого. — Нинїшні рапорти доносять про затопленє отсих кораблїв:

„Лаконія", 18.099 тон, анґлійський;
„Елджір", 2.361 тон, анґлійський;
„Вігда", 1.854 тон, норвеський;
„Ірос", 1.843 тон, анґлійський;
„Клебер", 277 тон, французький;
„Марія Адріяна", 88 тон, голяндський.

Разом 6 кораблїв на 24.522 тон.

ВЕЛИКИЙ КОРАБЕЛЬ „ЛАКОНІЯ" (18.099 ТОН) НА ДНІ МОРЯ.

ЛОНДОН, 26. лютого. — **Вчера о год. 11-тій в ночи німецька підводна лодка затопила торпедою анґлійський корабель „Лаконія" (18.099 тон), найбільший корабель лінії Кюнарда.**

На покладї корабля находило ся 79 подорожних, між тими 6 Американцїв. Залога корабля складала ся з 216 моряків, між тими 20 Американцїв.

Звіт американського консуля з Квінставн доносить, що з виїмкою одної особи всїх подорожних і залогу виратувано.

Карабель затоплено в тімсамім місци, в якім затоплено перед двома роками „Люзитанію".

Корабель „Лаконія" був зоружений гарматами. Набір корабля складав ся з 5.000 мішків пшени (зі Злучених Держав для Анґлії), 2.000 скринь патронів, 40.000 бушлїв пшеницї, 2.843 бали бавовни, 1.000 штаб срібла, 1.408 скринь овочів, 900 тон средств поживи і т. д.

Вартість корабля оцінюють на 6 мілїонів долярів, вартість його набору на 14 мілїонів долярів. **Разом виносить втрата около 20 мілїонів долярів.**

ЗАТОПЛЕНЄ КОРАБЛЯ „ЛАКОНІЯ" ВВАЖАЮТЬ В УРЯДОВИХ КРУГАХ „ВОРОЖИМ АКТОМ".

ВАШІНҐТОН, 27. лютого. — **Останні вісти від американського консуля з Квінставн доносять, що затопленє корабля „Лаконія" спричинило смерть двох американських женщин. Обі померли з причини віднесених ран, коли находили ся вже в ратунковій лодцї. Їх похоронено на мори.**

Американське правительство ожидає точного звіту про затопленє „Лаконії". В урядових кругах вважають затопленє „Лаконії", яке наступило без попередного остереженя, „ворожим актом" супроти Злучених Держав.

В 27. ДНИ БЛЬОКАДИ ЗАТОПЛЕНО 5 КОРАБЛІВ НА 13.473 ТОН.

ЛОНДОН, 27. лютого. — Адміралїція доносить про затопленє отсих кораблїв:

„Гедлей", 4.953 тон, анґлійський;
„Тітонія", 4.445 тон, анґлійський;
„Ламентен", 3.780 тон, французький;
„Ганна Кросдел", 151 тон, анґлійський;
„Сі Гол", 144 тон, анґлійський.

Разом 5 кораблїв на 13.473 тон.

ПІДВОДНІ ЛОДКИ ДОНОСЯТЬ ЗНОВА ПРО ЗАТОПЛЕНЄ 21 КОРАБЛЇВ В ПОЛОСІ БЛЬОКАДИ.

БЕРЛІН, 27. лютого. — **Підводні лодки, які повернули до пристани, доносять про затопленє 11 пароплавів, 2 кораблїв вітрильних і 8 рибацьких.**

Між затопленими кораблями згадуєть ся корабель „Африка", про затопленє якого донесли анґлійські рапорти з дня 12. лютого. Крім того впали жертвою: 8.600-тоновий корабель з углем, 3.000-тоновий зі скипрою і 1.800-тоновий з мішаним набором.

Дня 16. лютого затопила одна з тих лодок в протягу 24. годин 4 анґлійські помічні крупляки. (Про затопленє сих кораблїв в анґлійськім звіті не було згадки).

5 МІЛЇОНІВ ТОН ЗАТОПЛЕНО ВІД ПОЧАТКУ ВІЙНИ ДО ДНЯ ОГОЛОШЕНЯ БЛЬОКАДИ.

БЕРЛІН, 26. лютого. — **Нинїшний урядовий звіт німецької адміралїції виказує, що осередні держави від початку війни до дня проголошеня бльокади (то є по конець січня 1917 р.) затопили або забрали яко воєнну добичу кораблїв на 4.998.500 тон. Числа за місяць лютий ще не оголошені.**

Урядовий звіт звучить:

„В протягу минувшого місяця (в січни) знищено 170 кораблїв, належачих до ворожих держав, на 336.000 тон. Між тими було 91 кораблїв анґлійських на 245.500 тон. Крім того затоплено 58 кораблїв, належачих до держав невтральних, на 103.500 тон; сї кораблї везли контрабанду до ворожих держав.

„Загальні втрати кораблїв в місяци січни виносили 228 кораблїв на 439.500 тон.

„Від початку війни затоплено ворожих кораблїв на 4,357.000 тон (між тими на 3,314.500 тон кораблїв анґлійських).

„В тімсамім часї знищено 459 невтральних кораблїв на 641.000 тон.

„Разом знищили осередні держави від початку війни до дня 1. лютого 4,998.500 тон".

В НІМЕЧЧИНІ:

НІМЕЦЬКИЙ КАНЦЛЕР ЗАПОВІДАЄ БЛИЗЬКИЙ КОНЕЦЬ ВІЙНИ.

БЕРЛІН, 27. лютого. — **Нинї виголосив на засіданю парляменту німецький канцлер, Бетман Гольвеґ, промову, в якій представив теперішнє загальне положенє, узглядняючи передвсїм боротьбу підводних лодок і відносини між Злученими Державами а Німеччиною.**

Свою промову розпочав канцлер отсими словами:

„Підчас коли наші жовнїри борють ся в окопах а наші підводні лодки, не зважаючи на смерть, орють море, коли ми дома иншої задачі не маємо, як лише виріб гармат й амуниції та продукцію средств поживи і її справедливе розділенє, маємо серед сеї боротьби о житє і будучність нашої держави лише одну задачу — бороти ся і осягнути побіду".

Відтак згадав канцлер за мирові предложеня Німеччини, які вороги відкинули, даючи тим доказ своєї варварської ненависти і безличности. Німеччина відповіла на те проголошенєм бльокади і безоглядною боротьбою на мори.

Обговорюючи відносини між Німеччиною а Злученими Державами, згадав канцлер, що Злучені Держави зірвали дипльоматичні зносини без найменьшого попередного повідомленя. Канцлер висказав свій жаль, що Злучені Держави злегковажили собі столїтні приязні відносини з Німеччиною, які все виходили на користь обох держав.

„Від часу вибуху війни положенє по тамтій стороні океану змінило ся — говорив канцлер. — Злучені Держави відкинули свої давні принципи. Дня 27. серпня 1913 р., коли прийшло до заворушень в Мексику, президент Вілсон заявив урочисто перед конґресом, що, маючи намір позістати вірним міжнародним правам, заборонює доставу оружя й амуниції воюючим сторонам.

„Однак вже в рік опісля, коли прийшло до війни в Европі, президент змінив свій погляд на міжнародне право. Злучені Держави почали доставляти воєнні матеріяли для аліянтів без числа".

Відтак вказав канцлер на те, що Злучені Держави супроти надужить Анґлії на мори вдоволили ся самим протестом і дальше їх зносять. Злучені Держави улягли Анґлії.

„Ми жалуємо сего, що прийшло до зірваня приязних зносин зі Злученими Державами", — говорив канцлер. „Однак ми уступити не можемо від повзятої боротьби. Для нас нема відвороту, лише дальше вперед".

Про успіхи підводних лодок говорив Бетман Гольвеґ отсе:

„Вже тепер можу заявити, що успіхи, які осягнула дотеперішна боротьба підводних лодок, перейшла всї сподїяни навіть нашої маринарки. Покищо певних чисел не наводжу. Бльокада триває заледви чотири тижні і для кораблїв, які з днем 1. лютого находили ся на мори, признано реченці. Від значного числа наших підводних лодок ми не маємо доси ще звітів, бо вони находять ся в дорозї. Але на кождий случай успіх підводних лодок є величезний. Наші вороги старають ся затаїти свої втрати. Однак навіть їх власні числа про втрати доказують, що осягнений успіх є вповні вдоволяючий.

„Від часу послїдної моєї промови — говорив канцлер — **воєнне положенє мало що змінило ся. Наші сили на всїх фронтах скріплені. Наші жовнїри глядять з повним довірєм на своїх командантів.**

„З повним довірєм стрічаємо найблизші місяцї. Надію ся, що вони принесуть нам щасливе закінченє війни".

ВІЙНА З РОСІЄЮ:

ВОЄННІ ОПЕРАЦІЇ ЩОРАЗ БІЛЬШЕ ОЖИВЛЕНІ.

БЕРЛІН, 27. лютого. — Німецький урядовий звіт звучить:

„На східнім фронтї устають морози. В богато місцях боєвого фронту прийшло вчера до оживлених воєнних операцій".

—o—

ВІДВОРОТ НІМЕЦЬКИХ ВІЙСК В ОКОЛИЦІ БАПОМ (НАД СОМОЮ).

АМСТЕРДАМ, 27. лютого. — **Уступленє німецьких війск в околицї Бапом о кілька миль на північ викликало у військових кругах живе заінтересованє.**

Німецькі війска перевели відворот неспостережено, уступаючи на приготовлену, сильно укріплену, головну боєву лінію. У військових кругах панує переконанє, що коли би на заході прийшло до боротьби, Гінденбурґ буде старати ся звести з неприятелем битви в отвертім поли, а не в окопах. Анґлійські й французькі війска є вправлені лише до боротьби в окопах. Відповідно до того є уложена також ціла їх воєнна машина. Гінденбурґ числить на те, що в битві в отвертім поли німецька стратеґія буде мати значну перевагу і може надїяти ся певного успіху.

—o—

ТУРЕЦЬКІ ВІЙСКА ОПОРОЖНИЛИ КУТ-ЕЛЬ-АМАРУ. — ВТРАТИ АНҐЛІЙЦІВ ВИНОСЯТЬ 30.000.

БЕРЛІН, 27. лютого. — З турецької головної кватири в Азії доносить, що **турецькі війска опорожнили місто Кут-ель-Амару і уступили на західний берег ріки Тигру.** Анґлійці не спостерегли відвороту і тому відворот переведено без ніяких втрат.

В останних часах втратили Анґлійці підчас битв в Мезопотамії около 30.000 людий в убитих і ранених.

—o—

ВЕЛИКА ЕКСПЛЬОЗІЯ АМУНИЦІЇ. 200 УБИТИХ І 700 РАНЕНИХ.

БЕРЛІН, 27. лютого. — **Зі Швайцарії доносять про велику експльозію, яка лучила ся у французьких складах амуниції. Підчас сеї катастрофи згинуло 200 осіб; 700 осіб зістало ранених. 80.000 тон амуниції вилетїло у воздух.**

"SVOBODA" (LIBERTY)
the Ukrainian newspaper
Published three times a week: Tuesday, Thursday and Saturday by Ukrainian National Association at 83 Grand Street, Jersey City, N. J.

Established 1893.

JOSEPH STETKEWICZ, editor
83 Grand Street, Jersey City, N. J.

ANDREW SAWKA, manager
83 Grand Street, Jersey City, N. J.

Entered as second-class matter March 30, 1911, at the Post Office at Jersey City, N. J., under the Act of March 3, 1879.

SUBSCRIPTION:
In United States:
$2.50 per year
$1.25 per 6 months
$1.00 per 4 months
In Jersey City and to foreign countries
$3.25 per year
$1.75 per 6 months
$1.00 per 3 months
Single copy 3 cents.

ПЕРЕДПЛАТА:
В Злучених Державах:
на рік $2.50
на пів року $1.25
на 4 місяці $1.00
В місті Jersey City і за границю:
на рік $3.25
на пів року $1.75
на 3 місяці $1.00
Поодиноке число 3 центи.

За кожду зміну адреси платить ся 5 центів.

Адреса: SVOBODA
83 Grand Street, Jersey City, N. J.

Всї мoні-ордери і чеки треба виписувати на адресу „Svoboda".

При висиланю замовлення належить долучити мoні-ордер або чек.

Число телефону 478 Jersey City.

AMERICAN ASSOCIATION OF NEWSPAPERS MEMBERSHIP LABEL FOREIGN LANGUAGE NEWSPAPERS

За всї оголошення поміщувані в „Свободї" редакція не відповідає. — Рукописи не звертають ся.

З біжучої хвилї.

Телеграма з Копенгаґен, датована 27. лютого б. р., доносить:

Справа Галичини не буде полагоджена так довго, як довго східна Галичина остає в руках російських військ.

Німецкі партії в Австрії домагають ся вилученя Галичини з отсих двох причин:

1. Аби весь економічний тягар, всї економічні шкоди, які Галичина понесла і ще понесе чи́дчас теперішної війни, звалити на населенє Галичини.

2. Аби з вилученем галицьких послів з віденського парляменту німецкі партії творили парляментарну більшість.

Вилученє Галичини не становить ще полагодженя сеї справи. Не річ в тім, що Галичина буде вилучена, але **річ в тім, що буде діяти ся у вилученій Галичинї?** Найголовнїйше питанє, **яка буде нова конституція краю?** Чи вона запевнить свобідний розвій обох народів, то є українського і польського, чи дасть власть лише польському народови?

Який буде склад сойму?

Як буде уложена краєва висша палата?

Як буде уладжене судівництво? Чи буде мати всї три інстанції?

А що буде з воєнним відшкодованєм, відбудовою краю, удержанєм шпиталїв, будовою доріг і т. п.?

Доси Галичина покривала лише кошти народного шкільництва, але з вилученєм Галичина мусїла би покривати всї розходи! Як тут справу полагодити? Треба би конче наложити на населенє величезні податки на покрите краєвого буджету.

На кім жеж відбили би ся ті податки? На бідним і обрабованім українським селянинї! Весь тягар спав би на тих, що жиють з праці рук і з клаптика землї.

Які наслїдки були би з сього? Сталоб ся се, що наші люди мусїли би продавати свій маєток, аби позатикати порожні податкові каси! — Отсе сторона економічна.

А друга справа — се питанє полїтичне. У вилученій Галичинї Поляки мали би велику соймову більшість і всї справи залежали би лише від польських послів. Поляк вніс би резолюцію і польські посли ухвалили би. Українські посли, представники свого народу у львівськім соймі, не мали би нїякого голосу. А таке уформованє Галичини нїчого иншого не означалоб, **лише шляхотську Польщу.**

І коли українські посли, цїлий український нарід, як в Галичинї так і в Злучених Державах, запротестував проти вилученя Галичини і проти її автономії, то наше становище є цїлком оправдане.

Нашим домаганєм є не автономія Галичини, але автономія українського народу. Жадаємо подїлу Галичини на дві части: східну, українську і західну, польську. Проч з автономією краю! Жадаємо автономії народу.

ЧИТАЙТЕ „СВОБОДУ" І ПРИЄДНУЙТЕ ТА НОВИХ ПЕРЕДПЛАТНИКІВ!

Письма подяки Українського Народного Союза за стараня в справі „Українського Дня".

Jersey City, N. J., Feb. 24, 1917.

To Honorable James A. Hamill,
Member of Congress
Washington, D. C.

Dear Congressman;

That Ukrainian National Tag Day shall become an accomplished fact, is due in large part to your untiring efforts in its behalf in both Houses of Congress.

This has been our long cherished desire and it is indeed gratifying to us that the representative of our District in the House of Representatives so readily gave of his time and support to secure the adoption of the measure.

Accept from us, dear Congressman, our sincere appreciation and heartfelt thanks for your labors which, we assure you, shall long be remembered by the Ukrainians of this country.

Trusting to be called upon should we ever be able to reciprocate we beg to subscribe ourselves,

Very respectfully yours,
UKRAINIAN NATIONAL ASSOCIATION
D. Kapitula, Supreme President,
M. Uhorchak, Supreme Rec. Sec'y.

По українськи:

Високоповажаний Пане Посол:

Що Український Народний День став ся довершеним фактом, то се треба в головній части завдячити Вашим безупинним заходам, які Ви в тій справі зробили в обох палатах конгресу.

Се було нашим горячим бажанем і нам є дуже мило, що представник нашого дистрикту в палаті послів так охотно жертвував свій час і поміч у переведеню сього дїла.

Приймить від нас, Високоповажаний Пане После, слова щирого поважаня і сердечної подяки за Ваші труди, які, запевняємо Вас, будуть довго в тямцї Українцїв сього краю.

В надії, що при найблизшій нагоді ми будемо мати змогу віддячити ся, остаємо з високим поважанем,

УКРАЇНСЬКИЙ НАРОДНИЙ СОЮЗ
Д. Капітула, гол. предс.,
М. Угорчак, гол. рек. секр.

—o—

Jersey City, N. J., Feb. 24, 1917.

To the Honorable William Hughes,
Senator from New Jersey,
Washington, D. C.

Dear Senator Hughes;

It is with much satisfaction that we learned that the Congress had adopted the measure granting National Tag Day for the Ukrainians in this country.

Well aware of the valued assistance you gave to secure the adoption of the measure, we deem it our bounden duty to express to you our deep appreciation of your service in behalf of the war sufferers who are our fellow countrymen.

In their behalf, as well as our own, we wish to sincerely thank you.

Very respectfully yours,
UKRAINIAN NATIONAL ASSOCIATION
D. Kapitula, Supreme President,
M. Uhorchak, Supreme Rec. Sec'y.

По українськи:

Високоповажаний Пане Сенатор Гюз:

Се було для нас великою радостию, коли ми довідали ся, що конґрес ухвалив резолюцію, яка дає Народний День для Українцїв сього краю.

Знаючи добре про Вашу цїнну поміч в осягненю ухваленя сеї резолюції, ми вважаємо своїм обовязком висказати Вам нашу щиру подяку за Вашу прислугу в користь жертв війни, якими є наші земляки.

В їх імени і в імени власнім ми щиро Вам дякуємо.

З високими поважанем,
УКРАЇНСЬКИЙ НАРОДНИЙ СОЮЗ
Д. Капітула, гол. предс.,
М. Угорчак, гол. рек. секр.

—o—

Jersey City, N. J., Feb. 24, 1917.

To the Honorable Henry Cabot Lodge,
Senator from Massachusetts,
Washington, D. C.

Dear Senator Lodge;

Your recommendation out of Committee of the measure adopted providing for the observance of National Tag Day for Ukrainians, was widely noted and deeply appreciated by the many Ukrainian citizens in this country. They, like so many others, have dear ones who are in dire need and the help the generous American people are now afforded an opportunity to give, will prove so welcome.

Your assistance in the adoption of this measure is therefore deeply gratifying to us and we take this opportunity of tendering you our heartfelt thanks and beg to subscribe ourselves,

Very respectfully,
UKRAINIAN NATIONAL ASSOCIATION
D. Kapitula, Supreme President,
M. Uhorchak, Supreme Rec. Sec'y.

По українськи:

Високоповажаний Пане Сенатор Лодж:

Ваше поручене з Комісії ухваленої щойно резолюції в справі Народного Дня для Українцїв многі українські горожани сього краю затямлять і будуть Вам за се вдячні. Вони, як богато инших, мають своїх дорогих, котрі знаходять ся у великій нуждї, а та поміч, яку великодушний американський нарід саме тепер нам жертвує, буде дуже пожадана.

З тої причини Вашу поміч при переведеню сеї справи ми цїнимо дуже високо і складаємо Вам за се нашу найсердечнїйшу подяку.

З високим поважанем,
УКРАЇНСЬКИЙ НАРОДНИЙ СОЮЗ
Д. Капітула, гол. предс.,
М. Угорчак, гол. рек. секр.

ЯКИМ СПОСОБОМ УНИКНУТИ ПІДВИШКИ ЦІНИ ПОЖИВИ.

Кроки, які доси пороблено, щоби знизити цїну житєвих продуктів, є дуже слабі, аби на них можна покладати свою надію. Се питанє можна полагодити лише тодї, коли всї ті, через котрих руки переходить пожива, будуть мати з неї однакові зиски.

Фармер за свій продукт жадає означеної цїни, а робітники за свою роботу повинні одержувати пропорціональну платню. Се є головні услівя добробуту в краю. Також транспортові аґенції мають повне право до відповідного зиску.

Треба однак відріжнити зиск означений від неозначеного, або надмірного. Надмірні цїни можна тодї знизити, коли зменьшить ся надмірні зиски.

Надмірні зиски — се наслїдки маніпуляції таких спілок, які основані на визиск суспільности, а котрі звичайно називають ся „тростами". Сї трости, котрі в кождім відтїнку нашого житя дають ся відчувати, мають ріжні средства, якими стягають зі суспільности надмірні зиски.

Сї трости, які не мають нїякої конкуренції, використовують свою силу не на се, щоби знищити цїну (а се вони можуть і повинні зробити), але вони ще підвисшають цїну і рівночасно дають суспільности товари гіршої якости.

Трост піднесе цїну на продуктах і він одинокий має з того користь, а всї прочі кляси поносять втрати. Однак фармер або фабрикант, хоч і платить тростови надмірну цїну, то він відбере свої гроші від тих, що будуть купувати у нього. Значить, весь тягар підвишки поносить кляса, яка вже на кінци відбирає продукт і більше його не перепродує. А тою клясою є дїйсні робітники. Вони поносять весь тягар підвишки, а весь зиск підвишки побирає трост.

Крім сього тросту є ще трост зелїзничий. Він підвисшує цїну перевозу продуктів, а се є причиною, що продукт значно подорожіє, ще заки дійде до призначеного місця.

Як трост може підвисшувати цїну, дає нам найкрасший примір підвишка ґазетного паперу. Нї більше нї меньше як 6 місяцїв по основаню паперового тросту цїна ґазетного паперу підскочила о 50%, а кошти продукції паперу остали тісамі. Значить, робітники дістають тусаму платню, що й передтим, а лише купуючі мусять дорожше платити.

Щож вийшло з причини підвишки паперу? Папір подорожів, адміністрації часописий, книгарень і т. п. мусять дорожше за нього платити. Хотячи уникнути банкротства, адміністрації мусять підносити цїну за часопись. І з тої причини по цїлих Злучених Державах часописи подорожіли.

Отже в державі не буде доти добробуту, доки нарід не постарасть ся зробити трост безсильним, нешкідливим.

Се є велике питанє, яке мусить звернути на себе цїлу нашу увагу. Комунікаційні средства, як зелїзниці, повинні належати до держави. Тим способом розвяжемо питанє транспортів. Дальше — треба установити такий закон, який казав би, що користь з тросту повинна мати цїла суспільність, а не лише маленька частина її. Лише таким способом полагодить ся питанє дорожнї житєвих средств.

УКРАЇНЦІ!

ВАШИМ ОБОВЯЗКОМ Є ПЕРЕДПЛАЧУВАТИ І ПОШИРЯТ И МІЖ ЗНАКОМИМИ СВОЮ РІДНУ ҐАЗЕТУ НА ЧУЖИНІ — „СВОБОДУ".

ПЕРЕД ОСУД НАРОДУ.

II.

Тяжка позиція серед тяжких відносин.

Нїхто з нас живучих не переживав такої війни, як тепер, анї не мав нагоди находити ся серед таких відносин, які створила теперішна війна. Се вимкова хвиля на цїлі столїтя. Ся хвиля заскочила нас несподївано і тому на початку війни зроблено серед горячкової працї неодну похибку. Впрочім понятя розвивають ся в часї і тому неодна справа, яка виглядала в початках війни доброю, тепер була би невмістною. Нїхто однак не сьміє уважати за злочин евентуальних похибок, зроблених мимо всеї старанности в початках війни.

Тому також нїхто не повинен нападати на мене за те, що я вийхав не звичайним способом до Америки на припоручене президії тодїшної Головної Української Ради. Я зовсїм не просив ся їхати; коли однак репрезентація Українцїв в Австрії уважала за відповідне вислати мене до Українцїв в Америцї, щоби тут підняти працю і просити о поміч для рідного краю — то я сповнив бажанє президії Головної Української Ради, яко карний член української суспільности. Инакше я не міг зробити. Се післанництво зовсїм не є моєю особистою справою, але справою загальною. І тому кождий сьвідомий і зрілий Українець повинен був відносити ся до делеґації Головної, опісля Загальної Української Ради, як до справи народної. Кождий чоловік зрозуміє, що позиція делеґата не є легкою. Українцї в старім краю не знають відносин в Америцї і тому навіть не могли дати делеґатови подрібних інструкцій. Коли взяти під увагу ще й те, що старокрасні патріоти зовсїм не могли забезпечити делеґата матеріяльно, то кождий побачить, що його становище вже з людського боку зовсїм не завидне: він мусить числити виключно на власні сили, на свій житєвий досьвід і до певної міри на ласку української еміґрації. Зріла суспільність була би відразу уміла відповідно віднести ся до делеґата (без огляду на його особу), дати йому відповідну раду, допомогти йому в роботї, зглядно переймити на себе візвольну роботу для рідного краю, а делеґатови полишити відповідну функцію.

Тимчасом стало ся таке, що мало хто думав над справою, якою треба було займати ся, а замісць того почали чіпати ся особи делеґата, способу його приїзду і т. п. Не досить того, що делеґат мусїв журити ся, як пережити з дня на день, але в додатку мусїв зносити цїлий час кпини, нагаєти і кидане колод під ноги у всякій роботї.

Правду кажучи, американські Українцї се ще властиво зарібкова еміґрація, згуртована в части в кількох запомогових орґанїзаціях, які себе взаїмно здають. Еміґрація стоїть під проводом горстки старшої духовної і сьвітської інтелїґенції; деякі з них зневірили ся вже зовсїм в успіх народної працї та стоять осторонь від усього, а деякі, витворивши серед незвичайно трудних відносин кілька народних інституцій, працюють дотепер при тих інституціях.

В останнім часї прибула до Америки горстка молодної інтелїґенції, але сї панове не мають нї охоти нї витривалости до поважної народної працї. Натомісць слїдно в них певного рода зависть, чому то сї народні інституції не є в їх руках і тому вони правом чи безправством хочуть загарбати їх у свої руки, не стараючи ся навіть показати своєї спосібности до веденя народних інституцій. Їх минувшина також не виказує хоч яких-таких заслуг на народній ниві; мимо сього вони жиють одним бажанем: висадити дотеперішних головних урядників з їх становищ і самим заняти їх місце.

Се є власне ся брудна „джабова" полїтика, яка їхає молодих, сьвіжо прибувших інтелїґентів до нелюдської, безпощадної і руйнуючої роботи і є найбільшим нещастєм на американській Українї під теперішну пору.

Коли в додатку візьмемо під розвагу ще й се, що ненависть деяких одиниць засїплює їх цїлком; що брехня переходить границї безличности; що релїґійна нетерпимість елементів, які уважають себе за поступовців, переходить в бішену ненависть до всїх віруючих одиниць; що під видом аґітації злочини уважають ся за чесноту; що часто ті, котрі дають початок якійсь народній роботї, уважають її за простий гумбуґ; що умову нинї заключену, завтра цїлком односторонно і підступно уживають ся; що приватні довірочні розмови в зрадливий спосіб оголошують ся публично; що назва: „зрадник", „кирпичник" і т. п. є щоденним визовом деколи заслужених людий; що пропаґанду поширяють ся терором; що деколи вічеві референти грають на найнизших інстинктах несьвідомих мас, розбуджуючи в них ненависть до всїх, що мають відвагу противно думати — і т. п. єгипетські язви, а надто істноване „Народної Волї" з редактором п. Іваном Арданом на чолї: коли все те розважно роздумаємо, то прийдемо до переконаня, що тут тяжко жити звичайному чоловіковї. Сї важкі відносини спричинюють се, що нїхто не може робити якихнебудь обчислень на будуче, а про якусь поважну тривалу працю не може бути мови.

Для характеристики наведу слова одного з моїх знакомих, висловлені до мене:

„Пощо ти приїхав до Америки?" — питає він мене. — „Кождий инший мусїв їхати. От та пр. я маю довги, сей мусїв їхати з конечности, бо не мав де подїти ся, той бльондин не мав що в краю робити, бо за дурно не хотїв нїхто платити, той чорний зарвав часть візвольних фондів і за них драпнув з жінкою до Америки; а міжнародний скрипник, обчистивши за границею українське товариство, прибув сюди мабуть за старанєм російскої амбасади і тут в Америцї хоче обчистити яку українську інституцію. На щопебудь він не згодить ся, бо привик від молодих лїт шампанувати. Я його знаю як дурний грошар. Але ти? Пощо ти приїхав? І ти ще дивуєш ся, що тебе нападають? Будь задоволений, що тебе лише назвали „аґентом", бо ти міг згинути з рук скрипковбійника".

Походивши по кімнатї, мій знакомий додав:

„Ще як би ти не був робив доктрату, то ще було би нїв біди; але так — то вони мусять тебе знищити. Для тебе тут місця нема".

Сей мій знакомий, ратуючись перед „міжнародними опрішками", виїхав тепер зі Злучених Держав. Може він і надто яскраво представив деяких людий, однак се вказує на страшне здичінє обичаїв.

А прецїнь з такими і тим подібними людьми треба робити народну роботу. І погоди тут усї ті противенства й інтереси! Думаю, що кождий повірить менї, що всяка загальна робота є незвичайно тяжка. Мимо сього я піднях ся такої місії, як: зближити до себе хоч як-так усї ґрупи і створити якусь спільну народну орґанїзацію. Загально звісна всїм справа „Тимчасового Комітету", опісля „Передсоймового Комітету", дальше „Загального Українського Комітету", Українського Сойму та нинїшної „Федерації Українцїв". Я надїяв ся, що яканебудь буде спільна репрезентація Українцїв в Америцї, то вона перейме на себе народну працю і я в той спосіб осягну свою цїль. Що я при твореню всїх висше згаданих комітетів брав дїяльну участь, се мабуть кождому добре звісно. На тім я стратив рік часу від свого приїзду, і мимо незвичайно тяжких відносин таки щось вдало ся мені осягнути.

Др. С. Демидчук.

СКЛАДАЙТЕ ДАТКИ НА ЖЕРТВИ ВІЙНИ!

Нехай не буде між нами нїодного, який, співчуваючи з недолею наших братів в рідним краю, не поспішив би з підмогою на нещасні жертви війни.

Жертвуймо всї! Жертвуймо по можности як найбільше!

Всї виказы жертводавців і гроші треба посилати на адресу: Rev. E. SYDORIAK, 42 Van Buren St., Passaic, N. J. Чеки і мoні-ордери треба виписувати так: „UKRAINIAN ALLIANCE of AMERICA". Після волї жертводавців датки можна призначувати на слїдуючі фонди: ФОНД ВДІВ І СИРІТ, ФОНД ЗАСЛАНИХ НА СИБІР, І ФОНД СІЧОВИХ СТРІЛЬЦІВ.

УКРАЇНСЬКА РАДА В АМЕРИЦІ.

Василь Білинський.

Доля сибірських бранців.

(Конець).

На загал беручи, полонених держать дуже строго, бо доходить аж до таких формальностий, що о 8. год. вечер всі до одного мусять ставати в ряди для контролі, чи хто не втік. О 9. год. йдуть спати. Точно о 6. год. рано всі мусять бути на ногах і для провірки знова ставати в ряди. Тоті „ряди" дають ся добре в знаки, особливо зимою, бо ніщо провірка скінчить ся, треба яку годину вистояти на морозі. Природно, що така провіта нічого не помагає, бо ґнайтарядника, кілько є полонених в його ... так він сам точно сего не знає, ... є замало, другий раз за богато, — от як звичайно російське нездарство. Діло в тім, що деякі проворнійші, вивчивши ся по російськи, втікли з лагру і замішали ся між „біженців" (втікачі з занятих ворогом місцевостий), де жиють мов цивільні.

Лучало ся в Омску, на примір, і таке, що командант лагру прийде нічний в ночи, каже будити всіх полонених і ставати в ряди для провірки. Але се вже були примхи самого „ґаспадіна каманданта", щоби показати бідним людям свою власть. На улици боковім хідником полоненим ходити не вільно, а середнюю улиці, хотяй би було болото по коліна. Полонені мусять здоровити всіх російських офіцирів, навіть рангою молодших від себе. А коли хто дістане поцочину, то має замовчати...

На тім тлі зайшов раз один цікавий випадок. Одного дня пійшов наш старий лікар-підполковник в баню (лазню). По дорозі не додивив ся і не поздоровив молодого російського прапорщика. Сей послідний зараз його здержав і спитав, чому його не здоровить. Занятий лікарь відповів, що його не спостерігс. За се прапорщик вдарив в лице лікаря, а обурений на се старець йому віддав. Справа пійшла під суд і лікаря засудили на 9 місяців вязниці.

Ще в Росії читав я, що в Німеччині між російськими полоненими устроюють відчити, курси з ріжних областий, що мають мали бібліотеки, дають концерти, навіть яку-таку, хотяй за німецькі гроші, а все в російськім язиці, ґазету. Ані сліду сего всього між нами. Тут вперше думай, щоб спасти житє, а опісля вже про бібліотеку і концерти. Ґазети урядово були нам строго заборонені, хотяй салдати за „хабарі" покрадьком приносили, як рівнож і книжки з публичних бібліотек. Щоби впевнити ся про „безопасность" (безпеку) полонених, відбували ся час від часу контролі, головно по вказівкам кацапів. Тому неможливе було навіть провадити дневник, або якихнебудь записок і рисувати, бо се викликувало підозріне зі сторони властий. Взагалі власти мали про кождого з нас знамениті інформації, бо кацапи — аби „здорові", — не сиділи дурно. Було їх в полоні досить; головну керму мав „ґаспадін" Площанський, бувший секретар, як се він сам говорив, общества ім. Качковского у Львові, а резервовий поручник австрійської армії.

Наконець верну ще до одної, не меньше важної справи, а іменно російської пропаґанди серед Славян, а головно серед Українців. Тут зараз таки приходять ся слова сьв. евангелія: „Тріеку в оці ближнього своєго бачиш, а поліна в своїм ні". „Новое Время" в 1915 році літом так жалко вилювало крокодилячі сльози, що „такой-то Союз визволення України" ширить „мазепінство между русскими лицами в пользу Нємцев", а забуло, що само подавало вказівки правительству, щоб між невільниками-Славянами поширювати всеросійську ідею. Резумість ся, що поширюванє сеї послідної, яко „полезного дела", ведеть ся в Росії на сильну скалю, а помагають в тім наші галицькі винчари. Пропаґанда зачинасть ся вже від самого початку, про що посьвідчить хоч би примір з Українцями, які були в моїй партії. При спис національности питали ся нас, до якої нації ми належимо. Відповідаємо: української. „Его такой нет, ви наверно русіни ілі Малоросси, а что Малоросси по національность вес русскіе, значить ви тоже". А коли ми вияснили ся при своїм, то нас назвали „мазепінским колом" і по свому записали „Малороссами". Роби, що хоч, а „Малоросся" ілі „русского" таки з тебе зробить. Се повторилось зі всіми, хто протестував проти назви „Малоросс", а подавав „Українець".

Між офіцирами була пропаґанда також, бо се були люди сьвідомі, і на 45 офіцирів було між нами всего 3 кацапів. Зате між селянами справа йшла лекше. Звичайно средством до „навертання" були матеріяльні подарки, яко річ найвпливовійша серед людий в крайній нужді. Ціла штука „обрусення" полягала в тім, щоб „перехрестити" бідного Українця на православного. За се його зараз увільняли з лагрів, давали свободу, приватні кватири, занятє і т. п. Однак, на случай, коли би Галичина мала лишити ся далі при Австрії, то сей бідняга мусів обіцяти, що позістане на все в Росії. Нема що й казати, примана була надто велика, щоб від неї міг здержати ся малосьвідомий чоловік, а однак не богато находило ся охочих до того. Майже всі наші жовнірі-Українці понимали добре, що лучше тепер терпіти, а зате мати чисту совість.

Додам, що офіцири-Українці старали ся по можности впливати на своїх молодших братів морально і помагати їм матеріяльно. Також було добре, що між жовнірами-Українцями було трохи інтеліґентного елементу, як народні учителі і студенти. Але опісля Москалі здогадали ся і відділили сих послідних від прочих жовнірів. На яких 500 жовнірів-Українців около 20, як хвалили ся кацапи, перейшло на юдин хліб. Небаром потім 3 чи 4 з них вернуло ся назад в лагри між своїх, не вдоволяючи ся навіть тим, що „перехрещував" їх сам російський епископ з Омска. В недїлю ходили Українці з иншими католиками до тамошного польского костела, де для них відправляв богослужене полонений катехит з Нового Санча, о. Гадзевич. При всім тім рівнож не обходило ся без поширювання „общерусскости", бо треба було зібрати велику партію, щоби пустити в костел. Підчас коли однісенькому „благодєйному" вистарчило шпнути, а давали йому сейчас конвой до православної церкви. А що діди зазнав о. Гадзевич, він йому позволили яко „Малоросови" відправляти в польськім костелі богослуженя! Мусів бідака йти аж до ґенерал-ґубернатора по „разрешеніє" і ще передтим вислухати проповіди „батюшок" на тему „православія" і „общерусскости". Але остаточно дали дозвіл.

Розумість ся, що місцеві власти робили все те по наказам з-гори, а навіть много ще й від себе додавали. В тім „благородном" ділі спомагали їх на перетоки кацапи, даючи їм „совістні лекції" на тему „русской ідеі Галічан" і „проклятущих мазепинців, хуже Германцев" (проклятих мазепинців, гірших від Німців).

Коли би так спитати ся, яку культурну користь винесуть полонені з Росії, то сьміло можна сказати, що дуже відємну. Коли котрі з них мали ще якісь російські симпатії, то тепер вони їм зовсім виптумлять з голови. Вони винесуть враженє, що Росія і Сибір, краї природно незвичайно богаті, через нездальство правлячих верств є з 200 літ позаду Европи і треба много-много роботи, жертв, крови, заки в Росії запанує лад, зближений до европейського. Правда! Мужик російський, душа добра, але дуже темна і завдяки тій темноті уряд робить, що сам хоче. Порівнюючи культурний уровень російського мужика з уровенем пересічного нашого галицького селянина, побачимо, яка велика між ними ріжниця.

Д. БОДНАР.

Думка.

Стоїть Гуцул над Дунаєм
Тай думку гадає;
Затужив за рідним краєм —
Дороги не знає.

Завезли го, мов худобу,
З кіньми у вагонах;
Приятелів ві находить
В трупів мілонах.

Уже сльози висихають,
Серце умлїває,
Братню кровцю розливають,
Як довго — не знаєм...

Гей, звірі! В імя культури
Кінчіть проливу людскої крови,
Бо і на вас ждуть тортури,
Знайте: — тяжкі я нам окови!

Витербурґ, Конн.

ЛИСТИ ЗІ СТАРОГО КРАЮ.

I

(До поміщеня надіслав П. Приборовський з Мілвіл, Н. Дж.).

Турівка, пов. Скалат, 18. X. 1916.

Дорогий мій Мужу!

Я і ціла родина здорові. Поводжене наше ні зле ні добре. Дуже нам скучно, що листів від Тебе не маємо.

Просив, аби Микола написав до Тебе пару слів. Миколи вже три місяці нема дома. Поїхав на відводи і ще не вернув. Про шваґра Івана також чутки нема.

Питаєш про корову. Вже рік минув, як нам корову забрали. Корови не може тепер докупити ся, по треба дати 600 до 800 корон.

Запитуєш мене, чи сію поле. Сію, та й **про заплату тепер ніхто не вспоминаєть ся, ані за податнок ніхто не приходить; лише нагаями женуть до окопів.** Була я при копаню окопів щось 5 тижнів, то вже закупала того добра.

Жнива були добре, але погідні. Наша несогірша, але намолоту нема. Пшениця по 44 корони, а жито по 40 корон. Пачка сірників 5 копійок. Всьо, що передтим коштувало 5 копійок, то тепер коштує 4 рази більше. За чоботи на мене треба дати 40 корон.

Кінчу і здоровлю Тебе

Твоя **Анна.**

II.

(До поміщеня надіслав Лука Хебій з Ню Йорку).

Медин, пов. Збараж, 29. XI. 1916.

Дорогі Діти!

Лист від Вас ми одержали, за що сердечно дякуємо.

Тепер, дорога Сестро, опишу Тобі про нашу долю. Мене взяли були до шанців і я була там 5 тижнів. Через той час я не бачила ні тата ні мали і не знала, де вони обертають ся. Від шанців я йшла до дому 6 днів пішки.

Гроший до нас не присилайте, бо тепер непевний час; хто знає, чи дійдуть, а пропадуть — то пікода.

На зиму мусимо розширити хату, бо більше людий приходить. Тепер маємо 18 салдатів в хаті. Марийка Ганя в Скориках умерла на вибух крови.

Сей лист писала Твоя рідна сестра

Тодошна.

ШКАҐО, ІЛЛ.

Заходом Українського Хору „Січ"

відбуде ся представленє штуки Янчука п. з.

ВИХОВАНЕЦЬ

народня комедія в 3-ох діях зі співами і танцями

В СУБОТУ, ДНЯ 3-го МАРТА 1917 Р.

в гали Креняка, ріг Нобл і Ґурон улиць.

Початок о год. 7.30 вечером.

О численну участь просить — КОМІТЕТ. 24-25

ПОЗІР! ШКАҐО, ІЛЛ. ПОЗІР!

Заходом співацького тов. „Бандурист",

— відбуде ся —

В НЕДЛЮ, ДНЯ 4-го МАРТА 1917 Р.

БЕЗТАЛАННА

драма в 5-ох діях Івана Тобилевича

в гали церковній на Ірґ при Робей улиці.

Початок о годині 7.30 вечер.

Режісер В. А. НОВОСАД. ВСТУП 75, 50 і 35 ЦНТ.

До численної участи в сім представленю запрошує

24-25 БАНДУРИСТ.

БЕЗ ПРАЦІ НЕМА ХЛІБА.

Успіх є полученій з висиленєм. Лише люди промислові, які сильно працюють, здобувають добрі успіхи. А коли вони стануть в ряді перших, мусять ще більше напрацюватись, щоби остатись при здобутім. Таку працю може виконати лише здоровий чоловік. Французька пословиця говорить: У кого нема здоровля, у того нема нічого. Трінера Американський Еліксір Гіркого Вина забезпечить Ваше здоровле. Вичистить внутренности і усуне нечистости з кишок, які є перешкодою правильного діланя жолудка. Додає апетиту, помагає в травленю, взмицює нерви і ціле тіло. В случаях запору, нервовости, мігрені, безсонности, загального ослаблено і т. д. це середство є незрівнане. Ціна $1.00 у всіх аптиках.

Проти перестуди в сій докучливій зимі, ревматизму, невральґії, звихненя і опухнень, найпевнійшим средством є Трінера Лінімент. Ціна в аптиках 25 і 50 цнт., з пересилкою 35 і 60 цнт.

За такуєму ціну дістанете знаменитий лік на кашель і перестуду, Трінера Лік Захоронящий проти кашлю. Помагає скоро і певно.

JOS. TRINER,
1333—30 S. Ashland Ave.,
Chicago, Ill. (Adv.)

ЧЕРЕЗ ТУЗИН ЛІТ

--- Гелмар цигаретки видержали всякі можливі проби, які вибагливі курці і завзяні конкуренти могли видумати.

НИНІ

в сьвітовій нормі щодо чистости ТУРЕЦЬКОГО ТЮТЮНУ між 10-центовними цигаретками займає перше місце Гелмар.

„Приятелі, спробуйте раз, а будете все їх жадати".

НАЙЛЕПШИМ тютюном на цигаретки є ТУРЕЦЬКИЙ.
НАЙЛІПШИМ тютюном на цигаретки є ТУРЕЦЬКИЙ.

Anargyros Фабриканти НАЙЛІПШОГО СОРТА турецьких і єгипетських цигареток в сьвіті.

Quality Superb

ВЕЛИКИЙ ВИБІР ЦІКАВИХ КНИЖОК,

які має на складі

КНИГАРНЯ „СВОБОДИ":

Американський Шляхтич. Образ з житя руських робітників, в 3-ох діях. — Ціна .....30 цнт.
Абу Касимові капці. — Арабська казка Напісав Іван Франко. — Ціна 30 цт.
Американський гимн „Май Контрі" зі нотами в українськім перекладі. — Ціна .....10 цнт.
Американець, веселий образ з житя народу зі співами, в трох діях. — Ціна .....15 цнт.
Американські тростя. — Ковбоя. (Казка). — Кмітранта. — Дві нашої сцени і недолі. — Ціна .....15 цнт.
Анахоніт. — Займаюче оповіданє з часів боїв між Европейцями в Індиями в нінш. Америці. — Ціна 20 цнт.
Бондарівна. Драма в 4. діях в 5. відслонах. — Ціна .....20 цнт.
Байки-небилиці. — Ціна .....10 цнт.
Буквар для дітий першого року науки. — Ціна ціна з пересилкою 30 цнт.
Блудний син. Образ з жита панів маєлїщів в Америці у 4 актах зі співами. — Ціна .....25 цнт.
Богдан Хмельницький в Галичині (2 ілюстрації). — Письмо (6 ілюстрацій). — Фляшка горілки. — Не в добрий час (4 ілюстрації). — Дві нашої сцени і недолі. — Ціна .....15 цнт.
Воєнні пісні. — Ціна .....15 цнт.
Вибір поезій Івана Франка (з житєпису автора). — Ціна .....35 цнт.
Весна читанка з образками. — Ціна .....15 цнт.
І. Вечері на хуторі біля Диканьки. II. Ярмарок в Сорочинцях. — Ціна .....5 цнт.
Вічний співаник. — Ціна .....5 цнт.
Весела книжочка з 17 образками. — Гумористично-сатиричний збірник для сумних людий. — Містить в собі богато гумористичних віршів, повнень і оповідань. — Ціна .....35 цнт.
Вертеп. Сценічна вертепна для колядників, що ходять по хатах в часі Різдвяних Сьвят. — Ціна .....5 цнт.
Вихованець. Народна комедія в 3. діях зі співами і танцями. — Ціна 25 цнт.
В неволі темноти. — Комедія з житя русько-американського народа в 3. актах. — Ціна .....35 цнт.
Вода в природі. — Ілюстрований та ж. (В. Винниченко). — Заграй. — Останні „Фортуни". — Дві нашої сцени і недолі. — Ціна .....20 цнт.
В старім і новім краю. — Образ з сучасного житя в 4-ох відслонах. Дуже веселі штуки для американські театрів. При кінци сеї книжки находить ся самінше оповіданє „Сталкінг". — Ціна .....25 цнт.
Галя смерти. — Ціна .....5 цнт.
Гостина сьв. Николая, драматична гра для дітий. — Ціна .....10 цнт.
Галицькі анекдоти. (Гумористичне оповіданє). — Ціна .....10 цнт.
Геометрія. Ціна .....30 цнт.
Гаси огонь поки не розгорів ся і инші оповіданя. — Ціна .....20 цнт.
Дви домики і одна фіртка. Комедія в 1. дії. — Ціна .....15 цнт.
Дяк. Оповіданє Марка Вовчка. — Ціна .....20 цнт.
Другий альбом найкрасших українських 25 пісень з нотами на хори мішані, мужеські і сольоні. Зладив І. Р. Сокиренський. — Ціна .....75 цнт.
Дещо про звірята, рослини, камінє і скали. — В сій книжці находить ся около 200 цікавих образків звірят, птахів і риб з докладним описом, де вони живуть. — Ціна .....30 цнт.
Два брати, в-байки Братів Ґрімів. — Ціна .....15 цнт.
Де любов, там і Бог, оповіданє. — Ціна .....10 цнт.
Дівчина і десята сестриця Ґалан. Дуже гарне оповіданє. — Ціна 15 цнт.
Евстахія, повість з перших віків християнства. — Ціна .....30 цнт.
І. Жонтір. II. Оферма. Новели з мійського житя. — Ціна .....10 цнт.
Жінка. І. Її значінє в суспільним житю. — Сільський хірург (8 ілюстрацій). — Скарга отаманова. — Журень. — Дві нашої сцени і недолі. — Ціна 15 цнт.
Жінчині Мари. — Ціна .....10 цнт.
Журавлі. — Заніст: Журавлі (вірш). Заутреня (оповіданє) Новітні гайдамаки (вірш). Пісні про Кармелюка. Найдоч Бога, оповіданє про тугьбу молодого робітника-емігранта. Звідти бере земля тепло. — Ціна .....15 цнт.
Жіночий язик, індіянська казка. Невдячний лист, оповіданє. — Ціна 15 цнт.
Житє, звичаї, організації і т. п. в Заутр. Державах. — Дуже цікава розправа про відносини праці і капіталу в Америці. — Ціна .....15 цнт.
З ревнощів. Сатиричні ілюстрації з европейської війни. Оповідання, відомости і інформації про українській нарід, про старий край і Америку, богато ілюстрацій. Повна 100 ілюстрацій. — Ціна .....30 цнт.
З днів кровавої війни. Цікавеє оповіданє. — Ціна .....25 цнт.
За сестром. — Є се найкрасшє оповіданє з кавказкої старини, чудесного письменника Акіф. Чайковського, яке дотепер вийшло на американській Руси. — Ціна .....35 цнт.
Збірка оповідань. Петін: Сьвяк-Ось. Безроготе. Ілько. І. стуб. Чарт і Мелитта. Бовдура. Милосердність. Сьвя і чоловік. Добра дівка. — Ціна 20 цнт.
Збірка повісток. — Ціна .....10 цнт.
З ріжних гнів. — Зміст: Нед людська тиер з лихим приде (вірш). Чого нам дійсно потреба. Не шоти радя, не плоти (вірш). Найбільший духовий поет (Ланге Лайбер). Михайло Петрович Старицький, батько українського театру і визначний український поет. Як будуть іти наші? Аиеа та пустельник (оповіданє). Дещо про вплиьо природи і науки. Зі сьвіта. — Ціна 15 цт.
За вольности України. — Ціна ...5 цнт.
З кого єя насьмівають, з того люди бувають. — Посол Петрушин. — Мешний адвокат. Збірка оповідань. — Ціна .....10 цнт.
Іван Кониченко і инші оповідання. — Ціна .....10 цнт.
Іцко-Сват, комедія в 1. дії. — Ціна 10 цт.
Іван Дурак та инші оповідання. Ціна 25 ц.
Історія заложеня Заручених Дерлиав Північної Америки. — Самсон. — Де ти, що сьмієш ся з нашої людини. Як Сиїжка щось по ночи водило і що то було? (1 ілюстрація). — Бог вожді! (Індійска жалоба). — Сватки. — Дві нашої слави і недолі. — Ціна 15 ц.
Із звіриного царства. Перша сотня невкрасших казок. — Ціна .....20 цнт.
Історія про тривиять одеко. — Ціна 10 ц.
Історія про дівчину сироту та про ріжні її пригоди, розкоші, смутки, щастє і нещастє серед змінного сьвіта. — Ціна .....40 цнт.
Історії Шерлока Голмса, найславнїйшого в сьвіті детектива. — Тайна молодої дами 25 цнт.; Наречена проператора 25 цнт.; Кровані жемчуги 25 цнт.; Злочин в вечері при 25 цнт.; Дочка лихваря 25 цнт.; Коронкова сукня королевої 25 цнт.; Пропаді наречені 25 цнт.; Слідчий нюх дельцера 25 цнт.; Крадіж брилянта 25 цнт.; Убийник женщин 25 цнт.; Остров боковинців 25 цнт.; Фальшиві гроші 25 цнт.
Історія про малого Пилипка як літа морозенько замучив його в лїсі. — Ціна .....20 цнт.
Ілюстрована збірка. Вуси (3 ілюстрації). Катерина (3 ілюстрації). Ніч і Сьвітлиця (2 ілюстрації). Лист турецького султана Запорожьким козакам. Відповідь Запорожьких козаків турецькому султанови (1 ілюстрація). Алькоголізм і літи (1 ілюстрація). — Ціна .....20 цнт.
Інститута. Незвичайне гарне оповіданє. — Ціна .....15 цнт.
Історія про гарну Магелону і графа Петра. — Ціна .....25 цнт.
Казки за циганів. — Ціна .....10 цнт.
Календар У. Н. Союза на рік 1915. — Ціна .....30 цнт.
Календар У. Н. Союза на рік 1916. — Ціна .....50 цнт.
Календар У. Н. Союза на 1917 рік. — Ціна .....50 цнт.
Книжочка рахункова. — Дуже практична на книжочка до обчислювання всяких розчиць; вона є поперчена так для бізнесменів як і для робітників. З додатком деяких цікавих відомостий. — Ціна .....20 цнт.
Казки про жидів. Зміст: Як Іван жидів мудрував. Вандрівка Івана з жидами. Як Іван водив жидів на гребе, а відтак у ставі потопив. — Мужик з жидом в спілці. Іван і жид. Казка про жида. Як жид Русина правував. Як хлоп жида змудрував. — Ціна 15 цнт.
Коротка історія Руси до зруйновання Січи. Містить богато образків: руських князів і гетьманів. — Ціна .10 цнт.
Кроваві діяманти. Новочасний роман. — Ціна .....35 цнт.
Людоїди і инші оповідання. Ціна 25 цнт.

Обширні цінники висилаємо кождому на жадане.

Гроші належить посилати на почтовий або експресний мет-ордер на імя, що у нашвий адресі. Мет-ордер належить долучити до замовленя.

Пишіть на адресу:

„SVOBODA",
83 Grand St., Jersey City, N. J.

DR. BOHNER'S MEDICAL INSTITUTE
407 East 55th Street, NEW YORK, N. Y.
Межи 1-ою Аве і Аве. А.

СТАРОСЬВІТНЬО ЛІКАРСЬКИЙ ЛІКАР

Лічить усе нужні жіночі недуги, як: ... ... і ... і ... і

АМЕРИКАНСЬКІ ВІСТИ.

В неділю 4. марта буде відчит в Бруклині, Н. Й.

З нагоди 103-літних уродин і 56-літної річниці смерти найславнійшого українського поета, Тараса Шевченка, в неділю 4-го марта б. р. відбудеть ся відчит в церковній гали на 7-ій улици в Бруклині, Н. Й. Початок точно о год. 7-ій вечером. Всі члени читальні повинні явити ся. Відчит про Тараса Шевченка виголосить Микола Д. Величко.

Нова російська газета.

В Ню Йорку під ч. 238 Іст 6. улиця почала виходити нова російська щоденна часопись „Русскій Голос". Редактором є п. Іван К. Окунцов, бувший редактор нюйоркського „Русского Слова". „Русскій Голос" се юнійна, кооперативна, радикальна і безпартійна часопись. Коштує в Злучених Державах на рік $3.50, а на пів року $1.80. В Ню Йорку коштує на рік $6.50, а на пів року $3.50. В тій часописи незадовго буде друкувати ся книжка Ілюдора про російську політику, про російських царів, міністрів і архиєреїв.

Взяла шлюб, зібрала гроші і втікла.

Г. Смельцер з Норт Тонаванди, Н. Й., пошукує тепер за своєю 18-літною дочкою Марією, яка в четвер (22. лютого) взяла шлюб з Честером Радвантером і по несьмілій забаві втікла з дому. Радвантер походить з Лакпаншна, Н. Й. Він задумав оженити ся з Марією, але вона його не хотіла. Однак на просьбу матери згодила ся вийти за Радвантера.

Шлюб відбув ся в четвер (22. лютого) пополудни в руській церкві на Олівер улици в Норт Тонаванда, Н. Й. По шлюбі в домі Смельцера була забава, на котрій були присутні обоє молодята. Після звичаю гості зложили на дар новоженцям около 100 долярів. Марія, зібравши ті гроші, внесла ся тихцем з хати і таки в шлюбній одежи втікла до Лакпорт, а відти поїхала до Рочестер, Н. Й. Весільне убранє оставила в готели в Лакпорт.

Пяниці пють пиво в елевейтрі.

З неділі на понеділок (25. і 26. лютого б. р.) межи 12. і 1-шою годиною в ночи елевейтром 2-гої ревеню в Ню Йорку їхали три мущини і одна женщина. Один мущина був у віці 30 до 32 рбки, а прочі оба мали 23 до 26 літ. Женщина могла числити около 33 до 35 літ. Їхали з гори міста до „Сіти Гол". Говорили українською мовою. Мущини були надмірно пяні, а крім того в елевейтрі тягнули з фляшок пиво. В голосній розмові уживали слів, про які і гидко згадувати. Чиж не сором тим пяницям, що на них дивили ся люди наче на які дивоглядні сотворіня?

Зелізнича катастрофа недалеко Алтуни, Па.

Двайцять осіб (19 пасажирів і один поступач, Негер) згинуло підчас зелізничої катастрофи на стації Мавнт Юнион, 43 милі від Алтуни, Па. Нещастє лучило ся по півночи з понеділка на вівторок. Тіла були так страшно потороцені, що не можна було розпізнати осіб.

На стації стояв особовий поїзд, а в нього з заду цілою силою вдарив поїзд тягровий. Задині від особового поїзду розлетів ся на дрібні кусники, а всі пасажири, які спали в тім возі, згинули на місци. Поїзди належали до зелізничої компанії „Пенсильванія". Се перша катастрофа на тій зелізници протягом трох літ. В катастрофі згинуло 10 осіб з родини Честера Майндса, богатого властителя угляних копалень в Рейміз, Па. Сам Майндс також згинув. Вони їхали до Ютіки, Н. Й. на похорон свого вітчима.

„Стандард Ойл Компані" жадає відшкодованя за знищенє в Румунії.

Нафтяна спілка „Стандард Ойл Компані" жадає відшкодованя за знищенє своїх нафтяних закопів в Румунії підчас німецького наступу. Про се головна канцелярія тої компанії доносить: „До головної канцелярії компанії Стандард Ойл в Ню Джерзи донесено, що копаничні посілости в Румунії знищено. Длятого компанія буде жадати відповідного відшкодованя".

Президент Американської Федерації Праці проти проґільній.

С. Гомперс, президент Американської Федерації Праці заявив ся публично проти проґільного закона в Дістрікт оф Коломбіи. Він сказав, що такий закон спричинив би непожадані наслідки на більше ніж 100.000 робітників по фабриках тютюну.

Хочуть формувати новий стейт.

В палаті послів стейту Айдаго ухвалено резолюцію, аби скликати конвенцію, яка має сформувати новий стейт з десять північних повітів стейту Айдаго.

Американка віддаєть ся за болгарського посла.

Перший болгарський амбасадор у Вашінґтонї, др. Юрій Н. Павлієв, осьвідчив ся панні Елисавет Самюл з Філядельфії. Шлюб має відбути ся при кінци цьвітня.

Англійці сконфіскували навіть гумові обшаси Бернсторфа.

Англійські власти, які в Галіфакс (Канада) переводили ревізію корабля „Фрідерік VIII.", сконфіскували гумові обшаси бувшого німецького амбасадора Бернсторфа і його товариства. Гумові обшаси Бернсторфа признано за воєнну контрабанду...

Огонь на англійськім корабли в Бруклині.

На англійськім кораблі „Бейзурей", який стоїть в бруклинській пристани, вибух минувшого понеділка огонь і наробив шкоди на 100.000 долярів. Корабель був наладований цукром, призначеним для Англії.

Се був її обовязок.

Панна Кора Ван Гавзен, 19-літна дівчина, котра є поліційним судією в Патерсон, Н. Дж., засудила свого батька на 1 рік арешту, бо він доси був вічно пяний.

НОВИНКИ.

Німецьку мову признано урядовою в цілій Австрії.

З Відня до Копенгаген доносить, що Австрія приняла німецьку мову яко урядову. Доносять також, що королівство Чехія буде поділене на 12 повітів: 5 повітів будуть чисто чеські, 4 чисто німецькі, а 3 чесько-німецькі.

В Варшаві змінюють назви улиць.

З Берліна на основі вістий з Варшави доносить, що польська державна рада зарядила зміняти всі старі назви варшавських улиць, з котрих більша часть носить імена членів царської родини.

Підчас зелізничої колізії в Швеції згинуло 65 ранених російських жовнірів.

65 ранених російських жовнірів, які вертали ся з Німеччини, згинули підчас зелізничої катастрофи недалеко Гольмследен в Швеції. Катастрофа лучила ся в понеділок вечером.

Полонені заняті при роботах в Росії.

З кінцем минувшого року число полонених в Росії, які є заняті при роботах, виносило 1.138.000 осіб. З того числа 545.000 жовнірів працювало при ріли, 294.000 в копальнях угля і по фабриках, а 169.000 при будові доріг і зелізничих шляхів.

Депозити в німецьких банках ростуть.

Грошеві вкладки в німецьких щадницях зросли в грудни м. р. на 83.100.000 долярів. Загальна сума, яку населенє Німеччини зложило до банків протягом 1916 року, виносить 578.300.000 долярів.

Японія закладає фабрики амуніції в Мексику.

З Мексика доносить, що в понеділок (26. лютого) японський корабель Котшіро Мару привіз до Мексика машини до виробленя амуніції. Кораблем приїхало також 200 японських експертів, які мають опервати машинами. Правительство Мексика сподіває ся тим способом зробити свою державу незалежною від чужоземної амуніції. Небаром Мексико буде виробляти вже амуніцію.

Ся подія занепокоїла правительственні круги Злучених Держав. Американське правительство думає, що ціле вістре Мексика є зверене проти Злучених Держав.

В ПОГОНІ ЗА ЛЮПАТИКОМ.

В суботу (6. січня б. р.) на дахах краківських будинків розіграла ся цікава комедія. Ото о годині 11-тій в ночи в будинку ґімназії св. Анни на першім поверсї отворило ся нагло вікно. В вікні станула темна постать мущини, котрий упівши по ґімзі кілька кроків, зближив ся до ринви і по ній вдрапав ся під дах. Тут хвилево здержав ся, а відтак по стрункім мурі вилїз на дах. По хвилї вилїз на високий комин і кругив ся по нїм довкола. Відтак зіскочив і самим крайчиком даху побіг кілька кроків. Став, задумав ся хвилинку і знова побіг до комина. В глибокім снї він бігає наче шалений по даху — то присїдає, то знова скаче на комин.

Під будинком збирають ся громадка людий. Хтось дав про се знати огневій сторожи. Приїздає огнева сторожа. Приставили драбину і двох сторожів вилїзло на дах. В руках несуть шнурок, бо знають, що люпатик*) є сильний. Боротьба з ним на снїжнім і стрімкім даху є небезпечною для обох сторін. На дворі мороз, снїг аж скрипить, а люпатик босий... Сидить на комин і махає ногами. Нараз скидає з себе плащ, в якім був одягнений, і втікає. Десь скрив ся на даху.

Минає кільканайцять хвиль. Люпатики не видно. Нараз показав ся вже аж на даху третого будинку, а по хвили знова зник. Деякі кажуть, що побіг далеко дахами будинків. Чути, як наде якийсь тягар. Всїх зібраних перепав жах, але се лише якийсь кусник камїнї сурвав ся і впав на землю. Люпатик видрапав ся на вершок якоїсь вежі і відтіль за хвильку знова летить до попередного комина. Наче стріла перебіг через три дахи. Вискочив на комин і гуляє, скаче мов Варят. Нараз сторожі закинули йому на голову шнур і стягнули з комина, з великим трудом вдало ся їм знести його з даху до кімнати. Таке полюванє тягнуло ся через цілу годину.

Люди, котрі бачили його, як він драпав ся по стїнах, кажуть, що лише три рази діткнув ся стїни і вже був на даху будинку.

*) Люпатик — се хора людина, якої рухами має володїти сила місяця.

ОГОЛОШЕНЄ.

Прошу всїх тих, що виїхали з Бостону, Масс., а котрі купували тікета на виграну у Станїслава Косїя, щоби зголосили ся на мою нижше подану адресу. Книжку з тікетами я дав Косїйови та ще й помагав продавати їх на пробах представленя. Досї він сей справи не полагодив, а я за то відповідаю перед людьми. Єсли вам залежить на тім, щоби сю справу полагодити як слїд, прошу сказати своє слово. — Николай Назарольний, 25 Ferdinand St, Boston, Mass. 25

ЛЮДИ — приходіть до роботу в фабриках, фарма, ресторанах, готелях, зелїзницях, цегольнях, дорогах, стайнях і т. ч. Приводіть своїх приятелів — COMMERCIAL AGENCY, 38 Montgomery St., JERSEY CITY, N. J.

ДИПЛЬОМОВАНА УЧИТЕЛЬКА З КРАЮ
і слухачка нюйоркського університету учить анґлійського язика та приготовляє до іспитів до одержаня американських горожанських паперів. Підготовляє також до шкіл промислових: технічних, механічних і торговельних. Інформації устно або письмо: удлює: 07—
M. SCHWARTZ, 158 E. 89th St., New York, N. Y. Tel. Lenox 5096

Др. ІВАН СМІТ, ЛІКАР УКРАЇНЕЦЬ. СПЕЦІЯЛІСТ ОПЕРАТОР
ДОКОНУЄ НАЙТЯЖШІ ОПЕРАЦІЇ МУЩИН, ЖЕНЩИН І ДІТИЙ, СПЕЦІЯЛЬНО ПРОПУКЛИНУ (Т. Є: КИЛУ). ЛІЧИТЬ З ПЕВНИМ УСПІХОМ РЕВМАТИЗМ, НЕДУГИ ЖОЛУДКОВІ, СЛІПУ КИШКУ, ГЕМОРОЇДИ, ГРУБІ ЖИЛИ, НІС, ГОРЛО, УШИ І ВСІ СЕКРЕТНІ НЕДУГИ МУЩИН І ЖЕНЩИН. ЄСЛИ ХТО НЕ МОЖЕ ПРИЙТИ ДО МЕНЕ, ТО НАПИШИТЬ ЛИСТ І ОПИШІТЬ ВСЮ ЗАШУ НЕДУГУ, ЗАЛУЧІТЬ МАРКУ НА ВІДПОВІДЬ.
DR. JOHN SMITH, JR.
327 E. 17th Street, New York, N. Y.
Години урядові: 12—2 полов. і від 6—8 вечер, а в неділї і сьвята від 10-ої рано до 2-ої пополудни.
Телефон: Stuyvesant 4493. 11—

EXTRA!!! ТІЛЬКИ ДЛЯ ДОРОСЛИХ! — ЗОВСІМ ДАРОМ висилаємо опис дуже цікавої і інтересової книжки, в котрій містять ся понад 500 образків так женщин як і мущин в гарних позах. Прислїть за 2-центну марку. 5—24
THE AMOR NOVELTIES CO.,
642 East 14th Street, New York, N. Y.

РУСЬКИЙ БАЗАР МАЄ НА СКЛАДІ ВЕЛИКИ ВИБІР **ВЗОРІВ ДО ВИШИВАНЯ**
Книжки № 2-гий 75 цент.; № 3-ий 40 цент.; № 4-ий 75 цент.; № 5-ий 50 цент.; № 6-ий 10 цент.; № 8-ий 35 цент.
МАЄМО ВИШИВАНІ СОРОЧКИ І КРАВАТКИ.
Виробляємо також гердани з коралинів до годинників з гербом України, ціна одного гердана з меньших коралинів $2.50. Сїточий з золотим гачком $3.00. Маємо до продажи коралини у всяких кольорах, ціна 25 цент за один бочик. Адресуйте: 134—
RUSKIJ BAZAR 168 E. 4th Street, New York, N. Y.

ДАРОМ ДЛЯ КАВАЛЄРІВ
ВИСИЛАЄМО ФОТОҐРАФІЇ ГАРНИХ ДІВЧАТ.
Адресуйте: 5—24
THE AMOR NOVELTIES CO.,
642 East 14th Street, New York, N. Y.

ПОЗІР УКРАЇНЦІ! СВІЙ ДО СВОГО! Хто ще не отримав КАТАЛЬОҐА № 2, то нехай нині лише за рим. У нїм є найновійші книжки просьвітні, наукові, історичні, набожні, театральні і ноти; ґрамофони, годинники, бритви, машини до писаня і богато инших цікавих річий. Залучіть кілька марок на пересилку великого каталоґу. —30
UKRAINSKA KNYHARNIA
95г W. Erie St., Dept. II., Chicago, Ill.

Горожанство і війна.
Хочете стати горожанином а також хочете знати про суть війск в страшній европейській війні, мати перед собою широкі відомости кождоденного руху, який є означений лініями в кольорах на малих всїх воєнних кратах, то прийшіть 25 центів почтовими стампами, а ми вишлемо Вам книгу „НАЙНОВІЙШІ БОЄВІ ЛІНІЇ" — 11 цалів широку і 14 довгу (12 більших мап з поля европейської війни) і богато інформацій при сьм, котра дорожала має лїпший вигляд на виграну війну. Крім сего вишлемо Вам в додатку книжочку „Citizen", в якій містять ся питаня і відповіди при доставлюваню горожанських паперів в нашій і анґлійській мові і широкі пояснення американської конституції. Видане 1917 року. Пишіть на адресу: 25—31
RUSKA KNYHARNIA,
Box 163, Yonkers, N. Y.

СРЕДСТВО НА ОЖИВЛЕНЄ КРОВИ.
ВАРТОСТИ $2.00 СЕГО ЧУДОВОГО ЛІКУ ДАРОМ
Сила і здоровє Вашого тілесного організму полягає на стані Вашої крови. Найзнаменитші професори і вчені заявляють, що зелїзо є найважнїйшим середником людської крови, однак не просте зелїзо, а в природній живучій хемічній формі. Коли Ваша кров недомагає через брак сего хемічного зелїзо, або є заточена недугами і висиснена, тоді ви горкнете, ростесь немічні, слабі і без енерґії.
Наш кровяний лік є найчистійшою формою сего природного хемічного зелїзо, яке мусить увійти у своїй крови і яке Вам певно поможе, навіть тоді, коли инші лїки і способи оказались нездатними. Сей лік сьвіжить і оживляє Вашу кров, урятує і зміцнить Ваш організм, обновляючи Ваше здоровє, силу і щастє. Кров є найважнїйшою частию Вашого тїла. Вашими обовязком є держати її в найлїпшім станї. Богато недуг є причиною чистости крови або задля недостаточности сего зелїза.
Много людий найшло поміч в сім новім Чистителю Крови, який є спорядженний через знавців хемїків, мавчих довголїтну практику. Коли Ви є слабі, Ви бажаєте прийти до здоровя, коли здорові — захороняєте себе від недуг і стараєтесь держати себе добре. Добрий лік гарантує з початкою недуги, забезпечить Вас перед погіршенєм, а також уникненє тяжких хвиль і видатків на будучє. Будучи увірені в поміч нашого ліку, ми раді єм пересилати 1-Вас, і тому оферуємо Вам 2-долярову пастку сего ліку ДАРОМ, яка Вам вистане на 15-дневне уживанє. Се не є безкоштовна ярмарка, бо бо гато надужив найкращого ліку поміч в 15-ох днях. Пішіть 50 цент. сейчас на покрите коштів пересилки і опакованя. Ви повинні зрозуміти, що наше предложенє є дуже корисне, тому рішайте сейчас, бо воно є лише на короткий час. — Памятайте, що сей кровяний лік в своїх наслїдках дає женщинам красу а мущинам снергію, здоровє і силу. — Даємо Вам родо-вистні інформації і поради щодо сего ліку. 25
Пишіть дармо до:
ST. PAUL MEDICINE CO.,
Dept. Sv.
2 Sandwich St., cor Quellette
Windsor, Ont., Can.

R. J. Glick АГЕНТ АСЕКУРАЦІЙНИЙ ВІД ОГНЯ.
Офіс находить ся в WILLIAM McCONNEL BUILDING SHAMOKIN, PA.

Мущини БЕЗ ОГЛЯДУ НА РІД ВАШОЇ НЕДУГИ або її застарілість, ви будете вилїчені, і тому памятайте
ДОКТОРА МУЛІНА.
Старий і повний досьвід спеціяліст з 36-лїтною практикою вилїчить Вас із всяких недуг, а лїк дає ся лише би є вилїчені. Спеціяліст усїх мужеських недуг, правдивий приятель робітничої кляси. — Порада безплатна. 25-38
Години урядові: від 9. рано до 7. вечер, в неділї від 10. до 3.
409 FOURTH AVE., PITTSBURGH, PA.
(напротив почти).

Пошукуєть ся Винаходів!
ДЛЯ ВИНАХІДНИКІВ
і для тих, котрі хотять займати ся справами всяких винаходів, є вельми придатною моя книжка п. заг.:
„ЩО ВИНАЙТИ!"
з тисячами нових винаходів, з поясненями про патентованє винаходів і понад 3 СТО СТОРІН ДРУКУ.
Даром висилаємо кождому, хто її жадає. Поясненя і поради безплатні. Пропрюзуємо, чи даний винахід надасть до опатентованя, полагоджую скоро ЗОВСІМ БЕЗПЛАТНО,
бо, мій, офіс є в місті Вашінґтон, осідку Уряду патентів Злуч. Держав.
Пишіть ще нині по руськи на слїдуючу адресу:
A. M. WILSON
реґістрований адвокат для патентів
311 VICTOR BLDG.,
WASHINGTON, D. C.

SANTAL CAPSULES MIDY МОЧОВІ ЗІДХОДИ реґулює в 24 годинах. Кожда гадка має свойо. Уникайте підробів. MIDY

УКРАЇНСЬКИЙ ЛІКАР
C. M. КАУФМАН
СПЕЦІЯЛІСТ ВСІХ СЕКРЕТНИХ (ПОЛОВИХ) НЕДУГ МУЩИН І ЖЕНЩИН
приймає від 9-ої год. рано до 8-ої вечером.
При лїченю уживає електричні машини X-RAY. 79
Dr. C. M. KAUFMAN,
111 7th Street, New York, N. Y.

ХОРІ ЛЮДИ!
Чи не страшна Вам горячковість, вилежуванє вашій недузї.
З дня на день з року на рік віддаю лїкарські услуги Українцям. Представте собі сколько хорих а уже вилїчив та сколько хорих я упрошував взяти. Коли Вам вже надоїло видати пробувати ріжних лїкарств і коли Вам ще дорога Ваш стан здоровя стало попутуєсь, старайтесь сейчас звернутись до
Dr. LEONARD LANDES
Він Вам вилїкувати дарон поратить, що Вам робити, аби Ваше житє оздоровити і показать Вам о заміні недузї. Хтиу уже перед 20 лїт в добрим успіхом всї недуги, як: сслабоще, застрояя кровь, недуга жолудка, запор, ревматизм і т. д. 115—128
Недуги полові і нервові хтиу за помочию електричних апаратів і „X лучів" через які переглядаю Ваші внутренности. На кождий апарат посїдає ті апарати, длятого, що вони дуже дорогі. Розслїдую також мою лекгічю. Не відкладайте на завтра а сейчас прийдіть до нашого міста
Dr. Landes, 149 East 22nd Street (межи Lexington і 3rd Ave.), New York.
Година приймать: від 10. рано до 8. вечер. В неділї від 10. рано до 1. пополудни.
140 EAST 22 ST, N.Y.

НОВИЙ ВИНАХІД
ПОЯС ДЛЯ НОШЕНЯ ГРОШИЙ. Не носіть гроший в кишенях, бо злодії скоро. О таких случаях чуємо кождого дня. Коли хочете носити гроші в безпечнім місци, то носіть їх В НОВОВИНАЙДЕНІМ ПОЯСІ, який є зроблений з найлїпшої мягкої шкіри, бережи сильно обшиті шовком, має 4 сильні кишені, а кожда кишеня замикаєсь сильно на комбінаційні суцики. Можете носити гроші в сім поясі сильно хочете, а ніхто Вам не витягне і ніколи їх не згубите. Пояс сей є сильно і гарно зроблений, добрий для кождого мущини, а тревалий на цїле житє. У нас є лише ограничений запас тих поясів з причини, що шкіра тепер подорожіла, тоє будуть їх продавати доки вистарчить запас по $2.25. Другі продають такі поясів по $3.50 і дорожше. Не відкладайте з дня на день, а старайтесь сейчас купити собі сей практичний пояс. Відомо, що гроші є в теперішних часах найлїпшим приятелем для кождого, отже треба Вам їх шанувати і добре ховати. Памятайте, що у тім не разкриєте ані цента, бо в случаю незадовняючої вартости гроші. Нарештіть ще нині, чи хочете мати сей пояс, а сейчас вишлемо. Заплатите, коли прийде. Адресуйте:
PRACTICAL SALES CO., 1858 Armitage Ave., Chicago, Ill.

ЕКСТРА! ЕКСТРА!
ГОДИННИК, ЯКИЙ НАКРУЧУЄ СЯ РАЗ НА 8 ДНІВ!
ТУТ МАЄШ ГОДИННИК, що накручуєть ся раз на вісїм днів. Не будеш мати з ним жадного клопоту, бо є так міцно збудований і має так сильну машинерію і так добрі найновійші реґулятори, що так в коді, як і горячці або на трісучім морозї — найлїпше одної мінути не присліпить ані не спізнить. С собі малий, гарний годинник. Має 15 камінїв і є гарантований на 25 лїт. Коли хочеш мати годинник, острий бо тобі дійсно точно годин показував — не лише на якийсь час, але на довгі лїта то пишіть за нами сейчас. Прийде що скажу, що впрочім всї бачуть і не обрахуту тут умісцевім, що він є дуже гарно виліченний і украшений так, що з ним нїгде не завстидаєш ся. З Шкіри і оплатні хто би хотїв його оглянути, прошу зайти до нас, а ми певні, що він сподобаєть ся всїм.
ЦІНА ЙОГО ЗАЛЕЖИТЬ ВІД ЙОГО ОПРАВИ:
В ЗОЛОТІЙ ОПРАВІ КОШТУЄ $9.75
В СРІБНІЙ ОПРАВІ КОШТУЄ $7.75
В СТАЛЕВІЙ ОПРАВІ КОШТУЄ $5.75
Сей годинник є такий:
Файний, зграбний—а малий;
Точно ходить не бійть,
І мінути не спізнить.
Механізм його сталевий;
Камінь має рубіновий,
Не один—а ан пятнайцять,
Ґварантуєм на лїт двайцять.
Я день він точно ходить
І трудности не знаходить;
На девятий вже зводе.
Як накрутиш—добре йде.
Як хочеш се зараз мати,
Не потребуєш гроші слати;
Лиш адрес нам подавай
А за решту ти не бай.
А годинник ми вишлем
І ґварантію надішлем,
І гроші даш за се
Як тобі листонош принесе.
Тому спішись—не чекай,
Не годинник—прикмай,
А за проче—не думай;
Добрий адрес—подавай.
При замовленю годинник не висилай наперед, лише напиши виразно в якій оправі хочеш той годинник мати; подай докладно свій адрес, а заплатиш не листонош тобі до дому принесе.
Нїгде кидє його не дістанеш лиш у нас, проте спішись з замовленєм — пиши ще нині на адресу:
UNION WATCH CO.,
670 N. Carpenter St., Dep. 10, Chicago, Ill.

СПЕЦІЯЛІСТ ВСІЛЯКИХ ЖІНОЧИХ НЕДУГ З ВІДНЯ
Dr. I. MICHEL,
Хірург оператор, спеціяліст АКУШЕР.
Телефон: Orchard 4036.
106 Іст 7-ма улиця, напротив костела, Ню Йорк, Н. Й.
Години офісові: 12—2 полов. і 6—9 вечер. В неділї і сьвята від 9. рано до 1-ої в полудни. 18-30

УКРАЇНСЬКА ШКОЛА АВТОМОБІЛЬОВИХ
Можете вивчити ся їздити автомобілем в трех днях, одная мусите мати в сїй цїли індивідуальні і практичне досьвідчене, як обходити ся і як направляти модні автомобілї. Наші інструктори є звісні яко експерти. Найбільша перуна за виробленнє на шофера і механіка. Наука їзди на дорогах. По укінченю нашої школи станете експертом. Памятайте: єдиняє перше і найстарше. Вигоди для учасників з провінції. На знак ціємо докладні інформації. Стережіть ся шкіл, які жадають малої заплати.
Л. ТИХНЕВИЧ, інструктор. 20-32
COSMOPOLITAN AUTOMOBILE SCHOOL,
231 West 50th Street, New York City.

МИ НЕ ЛІЧИМО НЕВИЛІЧИМИХ НЕДУГ.
ЗАПЛАТИТЕ ЯК БУДЕТЕ ВИЛЇЧЕНІ.
Уживаємо найкращої системи в цїли вилїченя хронїчних недуг.
Наша метода цїлком правильна, без болю. Маємо надію, що вас вилїчимо.
Довголїтний досьвід і практика дають мені право твердити, що моя метода як раз відповідна в цїли вилїченя недуг: голови, серця, горла, легких, груди, жолудка, печінки полових органів, нервів, катару жолудка, ревматизма, зараженя крови, слїпих недуг і т. д. 139
Я не вірю в лїченє почтою, тому не пишіть до мене, бо навіть не буду відповідати.
Коли мешкаєте недалеко Ню Йорку, прийдіть до мого офісу, а в особисто має оглянуту і скажу вам отверто, чи мож вас вилїчити, чи ні.
Dr. FLIPPEN, 208 W. 42ND ST, NEW YORK, N. Y.
(около 7-ої Евені)
Урядує щодня від 10-ої рано до 7-ої вечер; в неділї і сьвята рано від 10-ої до 1-ої полов.

БЕЗДРОТНИМ ТЕЛЄҐРАФОМ
ВИСИЛАЄМО ГРОШІ ДО КРАЮ ПІД ЦІЛКОВИТОЮ ҐВАРАНЦІЄЮ.
По близші інформації пишіть на адресу:
American Ukrainian Exchange, 520 E. 6TH STREET, NEW YORK, N. Y.

АМУНІЦІЯ і „ШТУРМ".

(Підслухане):

Кум Пішук: Чи не пояснилиб ви мені, куме Коваль, про яке то войско і муніцію пише наш містер міністер Ордан? Я вже читав ту проклямацію про войско і муніцію двайцять раз і нічого не розумію, хоч ми в лоб встріль. Може наші міністри і генерали ударюють хочуть вояків? Го-го! Я був поліцайном, Ще готові мене зробити якім єдиорлюм в Федерації.

Кум Коваль: Ви зде зрозуміли ту відозву, куме-товаришу! Наша Федерація не хоче і не потребує правдивої армії і амуніції. Бо ніби і нащо? За кого будем бити ся? За Україну? Но сер! От наш міністер від „заграничних стосунків" фон Швайцар, не хотів бити ся; тай аж до Америки його прислали. Ще й гроші на дорогу дали.

Але та армія, що потрібна нашій Федерації, або по правді нашим міністрам, то є члени. Не якібудь члени, але добрі. Такі як ви, поліцмани, хулігани, цигани, кабани, пискачі, палочники і революціонери. Член, або вояк Федерації має бути такий хоробрий, щоб його бояли ся всі люди. Такий, щоб нічого не бояв ся, щоб на все був готовий.

А амуніція, то є гроші. Якінебудь, аби гроші. Рублі або доляри, то все одно. То все гроші. А то раз добра амуніція! Але та амуніція в нашій армії довго не втримає ся. Бо наші міністри і генерали дуже твердо воюють. От недавно провоювали три тисячі доларів жерти на старий край. Провоювали за кілька „штурмів".

Кум Пішук: Чому та амуніція так скоро нищить ся на „штурмах"? Оповіджте мені дещо про ті штурми, куме!

Кум Коваль: Як наші міністри і генерали їздуть ся нераз до головної „швайцарської" кватири, то відтам уряджують „штурми", до „бари". То вам раз „штурм". Я сам був на тих штурмах. Усі міністри і генерали і капітани Федерації маширують в параді до „салуну" — до штурму. А той пан міністер „заграничних стосунків" зі швайцарії маширує на самім переді Дуже файний пан. Каже він до мене: „Штурмуй, товариш! На нікого не оглядай ся, тільки штурмуй і штурбуй!" А мені два рази не треба казати. Як зачали ми всі штурмувати! Ми забирали в полон цілі регіменти барилок і бутельок. Але-ж бо ми їх ранили! Що ранимо яку барилку, або бутельку, то з неї струями тече горівка, або винце, або пивце до кишішків.

А найліпше вміє штурмувати той заграничний міністер зі Швайцарії і міністер від вивідів, здогадів, підслухів і доносів — Григорій з охрани. Той міністер зі Швайцарії тілько притулить „шупу" до туби, мляснє по панськи язиком і вже по „шупі". А той міністер з охрани, то дуже хоробрий і завзятий. Такий завзятий, що хотів би всіх ворогів відразу побити. Він наставить перед собою в три ряди дванайцять чарок „аніщеної", дванайцять великих пив і дванайцять ковбас. А потім як собі сам закомендерує: „Шагом в період", то з ворога сліду не стане. Раз герой!

Кум Пішук: Та вже то і ви, куме, мусіли бути хоробрий при тім штурмі. Гей, гей! милий Боже! Коби мені на такий штурм дістати ся! Мені також відваги не бракує. Тожто добрий вояк був би з мене. Го, го! Я не дурно поліцайом був.

Кум Коваль: Ті штурми гроші коштують. За ті штурми треба тисячі платити. От недавно три тисячі пішло як ніц. Не дурно то наші генерали впоминають ся за амуніцію.

Возьмім но ми ся до роботи, куме! Як зберемо від людий амуніції, то поїдемо обидва до штурму. Йдіть межи люди і кажіть, най дають Федерації на вдову, на сироти, на Січових Стрільців. Ще знайдуть ся такі, що дадуть.

А як зберемо всі разом з три-чотири тисячі долярів, то наші генерали і міністри зроблять такий штурм, якого ще сьвіт не бачив.

ПОДЯКА.

До пресового фонду т-ва „Нова Україна" вплинули жертви від д-ка Бундзак $5.00; від Павла Кузьменко $1.00. Згадана сума гроший передана на призначену цїль касиєрови т-ва „Нова Україна" на мітинґу 21. січня б. р. Т-во „Нова Україна" висловлює свою щиру подяку згаданим особам за їх прихильність цеї т-ва та за матеріяльну поміч. — За уряд т-ва „Нова Україна": Михайло Байдюк, фін. секр.

РУХ В ВІДДІЛАХ У. Н. СОЮЗА.

ШІКАГО, ІЛЛ. Бр. св. Дмитрія, від. 301, повідомляє всіх своїх членів, що річний мітинґ відбудеть ся 4. марта в звичайній салі о годині 1.30 пополудни. На сей мітинґ кождий член повинен явити ся, бо хто би собі легковажив сю справу і не прийшов, то без огляду заплатить 50 цент. кари, а уградник $1.00. — Т. Квасниця, секр.

ПАТЕРСОН, Н. ДЖ. Тов. ім. Т. Шевченка повідомляє, що мітинґ відбудеть ся 4. марта в німецкій салі від ч. 455 о годині 1.30 пополудни. Кождий член мусить явити ся на означений час, бо маємо дуже важні справи до полагодженя. Також буде справоздане касове. — В. Григорчук, секр.

НОВІ КНИЖКИ!

ДО НАБУТЯ В КНИГАРНИ „СВОБОДИ":

1) Гетьман Мазепа 25
2) Людоїди 25
3) Вільний чоловік 40
4) Історія України Руси 40
5) Розбійник Кармелюк в IV. частях $1.60
6) Козацька пімста 30
7) Про полові справи 30
8) Українсько-анґлійський словар 2.00
9) Народні казки Вол. Гнатюка 1.00
10) Вибір поезій Ів. Франка 35

Замовляти посилати на адресу:

„SVOBODA",
83 Grand Street, Jersey City, N. J.

ДРІБНІ ОГОЛОШЕНЯ.

За оголошеня поміщені в сій рубрицї платить ся по 1½ цента за кожде слово за одноразово поміщене, а за дальші поміщеня по 1 цент. за слово за кождочасне поміщене. — Оголошень женитьби не приймають.

В сій рубрицї поміщуйте слїдуючі оголошеня: Коли хочете відшукати своїх сповнків, кравців або товаришів.—Коли шукаєте занята.—Коли бажаєте, щоб хтось дістав Вам, де ідо добре робота.—Коли потребуєте лїченїя до поширеня Вашого бизнесу.—Коли потребуєте робітників до праці в бучерні, ґросерні, готелях або на фарму.—Чи шукаєте спільників до бизнесу.—Коли шукаєте дико-учителів і учителів музики.—Коли маєте сату або фарму на продаж.—Коли маєте хату або фарму до винайму.—Коли маєте на продаж якісь річи.—Коли поштуєте людий на мешканє з харчом.—Коли продаєте свій бизнес або хочете купити чи обмінитись з ким.—Коли хочете подати свою адресу або бизнес до публичного відома.

КОМПЛЕТНА ДРУКАРНЯ НА ПРОДАЖ.

Богато черенок українських і анґлійських, всїлякі приборы, джаєр-машинка 12x18 цалів враз з електричним мотором, запас паперу і уряджене офісове. Одним словом готовий бизнес. По інформациї голосити ся до: Jos. Katulka, 19 Hancock St., Plains, Pa. 15-26

ДОБРА НАГОДА ДЛЯ БІЗНЕСМЕНА УКРАЇНЦЯ В ДЖЕРЗИ СІТИ.

НА ПРОДАЖ ГРОСЕРНЯ І БУЧЕРНЯ, в добрім місци, межи Українцями. Може робити добрий інтерес. По близші інформациї прошу зголошуватись до: Олександер Баранік, 149 Nineth St., Jersey City, N. J. 20-25

ТЕОДОЗІЯ ЛОРЕЦЬКА, добра кухарка і зарядчиня дому, прийме сейчас посаду в домі священика. Ласкаві зголошеня просить ся слати на адресу: Mrs. Teodosia Lorecka, F. H. Co., Garfield Plant, Passaic, N. J. 24-26

ФОНОГРАФ з многими гарними рекордами, який коштував $40.00 продасть сейчас за $12.00. Все в найлїпшім станї. Адреса: **Mr. Petrak, 334 E. 5th St., New York, N. Y.** 4-29

БЕЗПЛАТНО висилаємо кождому гарний жіночий календар на 1917 рік з цікавими додатками. Пишіть на адресу: M. B. Goldberger, 75 Clarkson St., New York City. 4—

Пошукую свого брата **ЮРКА ЛЯВРУКА,** около лїт 32, з села Криволтин Нові, пов. Томачів, Гал. Має перебувати в Пенсилванії, в продукт в майнах. Хто би знав його адресу, або він сам, зволить зголосити ся до: Yurko Seniuk, 45 Mercy St., Philadelphia, Pa. 24-26

Пошукую своєї товаришки **АННИ ЧУХРОЙ,** котра походить з села Мшиковичі, пов. Самбір, Гал. Хто би про ню знав, або вона сама, зводить зголосити ся на мою адресу: Pr. Mucha, 4712 Eoff St., Wheeling, W. Va. 24-26

Пошукую свого шваґра **МИХАСЬКА МИМНА** і **АДОЛЬФА АНКОВИЧА.** Вони походять з села Кривче, пов. Борщів, Гал., а перебували перед недавними часами в Мінеаполіс, Мінн. Пошукую їх у важній справі. Хто би о них знав, або вони сами, зволять зголосити ся до: Stephen Yatowega, clo Mr. Weshniowecky, 81 E. 4th St., New York, N. Y. 24-26

Пошукую у важній справі **ІВАНА НЕБОЖЕНЬСЬКОГО.** Хто би о нїм знав, або він сам, зволить зголосити ся на мою адресу: Rev. D. Kulmatytzky, Palmerton, Pa. 24-30

Пошукую свого брата **ФРЕДА ЮВБУС,** родом з Городенки, Галичина. Має перебувати у східних стейтах. Хто би о нїм знав, або він сам, зволить зголосити ся на мою адресу: Steve Konbus, Box 242, Oxford Furnace, N. J. 23-25

ТЕОДОР ВОСОХОВСЬКИЙ, замешкалий в Лїбгурґ, Па., родом з села Шишківці, пов. Броди, пошукує своєї жони Катерини, з дому Ґрандзій, з села Відинь, пов. Залєщи, Галичина. Вона є середнього росту, держить ся полекше, її два горішні зуби є значно великі, волосє її рідке, жовтаве, обличчє її невеликий. Остання мене з 4-лїтним хлопцем і забрала 200 долярів, втікаючи з моєю кождою, лиш має в краю жінку і дитину. Він походить з села Падаличі, повіт Товмач, Галичина. Вміє грати на скрипці і має нашину додавати в разнові слова „СГ". Я перебуваю з жінкою через дешевий час в Нюарку. Хто би доніс мені де перебуває ся пара, тому дам нагороду 50 долярів. — Адреса:

FEDOR WOSOCHOWSKI, Box 878, LEECHBURG, PA.

ВАЖНЕ ДЛЯ ГРАЮЧИХ АМАТОРСЬКІ ПРЕДСТАВЛЕНЯ

ПЕРША УКРАЇНСЬКА КОСТЮМЕРІЯ

Посїдає великий склад найкрасших народних українських і чужих родів добрих костюмів на танцї по дешевій цїнї. Прибори до характеристичних осіб, як мурин, поляк, єврей, циґан, ґуцул і т. д. Рівно ті виробляємо на нужі инших цїнах. В инших окольних убранях слїдні. Приборів для представлень сцени: Замовлене треба висилати стаю-ольт. Ціна: 1 дня 2 дні 3 дні 4 дні 5 дні 6 дні 7 дні 8 дні 9 дні 10 дні 11 дні 12 дні 13 дні 14 дні 15 дні 16 дні 17 дні 18 дні 19 дні 20 дні 21 дні 22 дні 23 дні 24 дні 25 дні 26 дні 27 дні 28 дні 29 дні 30 дні 31 дні 32 дні 33 дні 34 дні 35 дні 36 дні 37 дні 38 дні 39 дні 40 дні 41 дні 42 дні 43 дні 44 дні 45 дні 46 дні 47 дні 48 дні 49 дні 50 дні 51 дні 52 дні 53 дні 54 дні 55 дні 56 дні 57 дні 58 дні 59 дні 60 дні 61 дні 62 дні 63 дні 64 дні 65 дні 66 дні 67 дні 68 дні 69 дні 70 дні 71 дні 72 дні 73 дні 74 дні 75 дні 76 дні 77 дні 78 дні 79 дні 80 дні 81 дні 82 дні 83 дні 84 дні 85 дні 86 дні 87 дні 88 дні 89 дні 90 дні 91 дні 92 дні 93 дні 94 дні 95 дні 96 дні 97 дні 98 дні 99 дні 100 дні 101 дні 102 дні 103 дні 104 дні 105 дні 106 дні 107 дні 108 дні 109 дні 110 дні 111 дні 112 дні 113 дні 114 дні 115 дні 116 дні 117 дні 118 дні 119 дні 120 дні 121 дні 122 дні 123 дні 124 дні 125 дні 126 дні 127 дні 128 дні 129 дні 130 дні 131 дні 132 дні 133 дні 134 дні 135 дні 136 дні 137 дні 138 дні 139 дні 140 дні 141 дні 142 дні 143 дні 144 дні 145 дні 146 дні 147 дні 148 дні 149 дні 150 дні 151 дні 152 дні 153 дні 154 дні 155 дні 156 дні 157 дні 158 дні 159 дні 160 дні 161 дні 162 дні 163 дні 164 дні 165 дні 166 дні 167 дні 168 дні 169 дні 170 дні 171 дні 172 дні 173 дні 174 дні 175 дні 176 дні 177 дні 178 дні 179 дні 180 дні 181 дні 182 дні 183 дні 184 дні 185 дні 186 дні 187 дні 188 дні 189 дні 190 дні 191 дні 192 дні 193 дні 194 дні 195 дні 196 дні 197 дні 198 дні 199 дні 200 дні 201 дні 202 дні 203 дні 204 дні 205 дні 206 дні 207 дні 208 дні 209 дні 210 дні 211 дні 212 дні 213 дні 214 дні 215 дні 216 дні 217 дні 218 дні 219 дні 220 дні 221 дні 222 дні 223 дні 224 дні 225 дні 226 дні 227 дні 228 дні 229 дні 230 дні 231 дні 232 дні 233 дні 234 дні 235 дні 236 дні 237 дні 238 дні 239 дні 240 дні 241 дні 242 дні 243 дні 244 дні 245 дні 246 дні 247 дні 248 дні 249 дні 250 дні 251 дні 252 дні 253 дні 254 дні 255 дні 256 дні 257 дні 258 дні 259 дні 260 дні 261 дні 262 дні 263 дні 264 дні 265 дні 266 дні 267 дні 268 дні 269 дні 270 дні 271 дні 272 дні 273 дні 274 дні 275 дні 276 дні 277 дні 278 дні 279 дні 280 дні 281 дні 282 дні 283 дні 284 дні 285 дні 286 дні 287 дні 288 дні 289 дні 290 дні 291 дні 292 дні 293 дні 294 дні 295 дні 296 дні 297 дні 298 дні 299 дні 300 дні 301 дні 302 дні 303 дні 304 дні 305 дні 306 дні 307 дні 308 дні 309 дні 310 дні 311 дні 312 дні 313 дні 314 дні 315 дні 316 дні 317 дні 318 дні 319 дні 320 дні 321 дні 322 дні 323 дні 324 дні 325 дні 326 дні 327 дні 328 дні 329 дні 330 дні 331 дні 332 дні 333 дні 334 дні 335 дні 336 дні 337 дні 338 дні 339 дні 340 дні 341 дні 342 дні 343 дні 344 дні 345 дні 346 дні 347 дні 348 дні 349 дні 350 дні 351 дні 352 дні 353 дні 354 дні 355 дні 356 дні 357 дні 358 дні 359 дні 360 дні 361 дні 362 дні 363 дні 364 дні 365 дні 366 дні 367 дні 368 дні 369 дні 370 дні 371 дні 372 дні 373 дні 374 дні 375 дні 376 дні 377 дні 378 дні 379 дні 380 дні 381 дні 382 дні 383 дні 384 дні 385 дні 386 дні 387 дні 388 дні 389 дні 390 дні 391 дні 392 дні 393 дні 394 дні 395 дні 396 дні 397 дні 398 дні 399 дні 400 дні 401 дні 402 дні 403 дні 404 дні 405 дні 406 дні 407 дні 408 дні 409 дні 410 дні 411 дні 412 дні 413 дні 414 дні 415 дні 416 дні 417 дні 418 дні 419 дні 420 дні 421 дні 422 дні 423 дні 424 дні 425 дні 426 дні 427 дні 428 дні 429 дні 430 дні 431 дні 432 дні 433 дні 434 дні 435 дні 436 дні 437 дні 438 дні 439 дні 440 дні 441 дні 442 дні 443 дні 444 дні 445 дні 446 дні 447 дні 448 дні 449 дні 450 дні 451 дні 452 дні 453 дні 454 дні 455 дні 456 дні 457 дні 458 дні 459 дні 460 дні 461 дні 462 дні 463 дні 464 дні 465 дні 466 дні 467 дні 468 дні 469 дні 470 дні 471 дні 472 дні 473 дні 474 дні 475 дні 476 дні 477 дні 478 дні 479 дні 480 дні 481 дні 482 дні 483 дні 484 дні 485 дні 486 дні 487 дні 488 дні 489 дні 490 дні 491 дні 492 дні 493 дні 494 дні 495 дні 496 дні 497 дні 498 дні 499 дні 500 дні 501 дні 502 дні 503 дні 504 дні 505 дні 506 дні 507 дні 508 дні 509 дні 510 дні 511 дні 512 дні 513 дні 514 дні 515 дні 516 дні 517 дні 518 дні 519 дні 520 дні 521 дні 522 дні 523 дні 524 дні 525 дні 526 дні 527 дні 528 дні 529 дні 530 дні 531 дні 532 дні 533 дні 534 дні 535 дні 536 дні 537 дні 538 дні 539 дні 540 дні 541 дні 542 дні 543 дні 544 дні 545 дні 546 дні 547 дні 548 дні 549 дні 550 дні 551 дні 552 дні 553 дні 554 дні 555 дні 556 дні 557 дні 558 дні 559 дні 560 дні 561 дні 562 дні 563 дні 564 дні 565 дні 566 дні 567 дні 568 дні 569 дні 570 дні 571 дні 572 дні 573 дні 574 дні 575 дні 576 дні 577 дні 578 дні 579 дні 580 дні 581 дні 582 дні 583 дні 584 дні 585 дні 586 дні 587 дні 588 дні 589 дні 590 дні 591 дні 592 дні 593 дні 594 дні 595 дні 596 дні 597 дні 598 дні 599 дні 600 дні 601 дні 602 дні 603 дні 604 дні 605 дні 606 дні 607 дні 608 дні 609 дні 610 дні 611 дні 612 дні 613 дні 614 дні 615 дні 616 дні 617 дні 618 дні 619 дні 620 дні 621 дні 622 дні 623 дні 624 дні 625 дні 626 дні 627 дні 628 дні 629 дні 630 дні 631 дні 632 дні 633 дні 634 дні 635 дні 636 дні 637 дні 638 дні 639 дні 640 дні 641 дні 642 дні 643 дні 644 дні 645 дні 646 дні 647 дні 648 дні 649 дні 650 дні 651 дні 652 дні 653 дні 654 дні 655 дні 656 дні 657 дні 658 дні 659 дні 660 дні 661 дні 662 дні 663 дні 664 дні 665 дні 666 дні 667 дні 668 дні 669 дні 670 дні 671 дні 672 дні 673 дні 674 дні 675 дні 676 дні 677 дні 678 дні 679 дні 680 дні 681 дні 682 дні 683 дні 684 дні 685 дні 686 дні 687 дні 688 дні 689 дні 690 дні 691 дні 692 дні 693 дні 694 дні 695 дні 696 дні 697 дні 698 дні 699 дні 700 дні 701 дні 702 дні 703 дні 704 дні 705 дні 706 дні 707 дні 708 дні 709 дні 710 дні 711 дні 712 дні 713 дні 714 дні 715 дні 716 дні 717 дні 718 дні 719 дні 720 дні 721 дні 722 дні 723 дні 724 дні 725 дні 726 дні 727 дні 728 дні 729 дні 730 дні 731 дні 732 дні 733 дні 734 дні 735 дні 736 дні 737 дні 738 дні 739 дні 740 дні 741 дні 742 дні 743 дні 744 дні 745 дні 746 дні 747 дні 748 дні 749 дні 750 дні 751 дні 752 дні 753 дні 754 дні 755 дні 756 дні 757 дні 758 дні 759 дні 760 дні 761 дні 762 дні 763 дні 764 дні 765 дні 766 дні 767 дні 768 дні 769 дні 770 дні 771 дні 772 дні 773 дні 774 дні 775 дні 776 дні 777 дні 778 дні 779 дні 780 дні 781 дні 782 дні 783 дні 784 дні 785 дні 786 дні 787 дні 788 дні 789 дні 790 дні 791 дні 792 дні 793 дні 794 дні 795 дні 796 дні 797 дні 798 дні 799 дні 800 дні 801 дні 802 дні 803 дні 804 дні 805 дні 806 дні 807 дні 808 дні 809 дні 810 дні 811 дні 812 дні 813 дні 814 дні 815 дні 816 дні 817 дні 818 дні 819 дні 820 дні 821 дні 822 дні 823 дні 824 дні 825 дні 826 дні 827 дні 828 дні 829 дні 830 дні 831 дні 832 дні 833 дні 834 дні 835 дні 836 дні 837 дні 838 дні 839 дні 840 дні 841 дні 842 дні 843 дні 844 дні 845 дні 846 дні 847 дні 848 дні 849 дні 850 дні 851 дні 852 дні 853 дні 854 дні 855 дні 856 дні 857 дні 858 дні 859 дні 860 дні 861 дні 862 дні 863 дні 864 дні 865 дні 866 дні 867 дні 868 дні 869 дні 870 дні 871 дні 872 дні 873 дні 874 дні 875 дні 876 дні 877 дні 878 дні 879 дні 880 дні 881 дні 882 дні 883 дні 884 дні 885 дні 886 дні 887 дні 888 дні 889 дні 890 дні 891 дні 892 дні 893 дні 894 дні 895 дні 896 дні 897 дні 898 дні 899 дні 900 дні 901 дні 902 дні 903 дні 904 дні 905 дні 906 дні 907 дні 908 дні 909 дні 910 дні 911 дні 912 дні 913 дні 914 дні 915 дні 916 дні 917 дні 918 дні 919 дні 920 дні 921 дні 922 дні 923 дні 924 дні 925 дні 926 дні 927 дні 928 дні 929 дні 930 дні 931 дні 932 дні 933 дні 934 дні 935 дні 936 дні 937 дні 938 дні 939 дні 940 дні 941 дні 942 дні 943 дні 944 дні 945 дні 946 дні 947 дні 948 дні 949 дні 950 дні 951 дні 952 дні 953 дні 954 дні 955 дні 956 дні 957 дні 958 дні 959 дні 960 дні 961 дні 962 дні 963 дні 964 дні 965 дні 966 дні 967 дні 968 дні 969 дні 970 дні 971 дні 972 дні 973 дні 974 дні 975 дні 976 дні 977 дні 978 дні 979 дні 980 дні 981 дні 982 дні 983 дні 984 дні 985 дні 986 дні 987 дні 988 дні 989 дні 990 дні 991 дні 992 дні 993 дні 994 дні 995 дні 996 дні 997 дні 998 дні 999 дні 1000 дні

МИТРОПОЛИТ ГР. АНДРІЙ ШЕПТИЦЬКИЙ

в російській неволи. Перед першій виданий прегарний, великий портрет Нашого Гр-ка, цеплях, на дорогім папери, артистично виключний. Портрет митр. Шептицького є дорога кождому щирому Українцеви, тому замісць достойних сувориків, повинен в кождій українській хаті видатися образ нашого защитника в обороні сс. греко-унїатів і українського народа.

ЦІНА ПОДИНОКОГО ПОРТРЕТУ З ПІДПИСОМ ЛИШЕ $1.00. Можете його прислати в листі або монетарном. Наладжаємо варом не приймаємо.

Агентам знижний опуст.

G. & L. PUBLISHING CO., Dept. 2,
242 East 19th Street, New York, N. Y., U. S. A.

ПАТЕНТИ ВИНАХОДИ подаємо до Патентового Бюра. Належитість адвокатську заплатите по отриманю рішення. Ми ж і копії паперів до замельовання і як будете вдоволені. Книжочка з описом на патентувати, „ЩО ВИНАХОДИТИ" і порада ПАТЕНТОВА ДАРОМ. Офіс наш знаходить ся також у Вашінґтоні, бо ВАШІНҐТОН є місцем Патентового Уряду. Пишіть по українськи до одного з наших офісів: 155вч

AMERICAN-EUROPEAN PATENT OFFICES, (S.)
309 Broadway, New York, N. Y.

31 ПРЕКРАСНИХ АРТИСТИЧНО ВИКОНЧЕНИХ ПОРТРЕТІВ ЖІНОЧОЇ КРАСИ в натуральних і дуже інтересуючих позах. Фотоґрафічні знимки, дуже цікаві. Ціна всїх портретів лиш 58 центів. Гроші марками почтовими або моно-ордером висилати на адресу: 21-25

Mrs. NELLIE WOJNAR,
537 E. 17th St., New York, N. Y.

НАГНІТКИ, БОРОДАВКИ, НАРОСТИ ЗНИКАЮТЬ В ВАШИХ ОЧАХ. Зазнайте ужиткне мнимих лїків на нагнітки і бородавки. Пишіть 50 центів марками або мони-ордером на ОВЕНСА ЛЯПІСОВИЙ ОЛІВЕЦЬ, який дістанете відворотною почтою опаковно. Без очікуваня і завозу. В случаю завозу або незадоволеня, зверните олівець, а ми віддамо Вам гроші того самого дня. Потрібно агентів. Приймайте $3.00 на тузин олівців. Я видукую Ваше імя в часописи, а люди прийдуть до Вас купувати їх по 50 цент.; Ви заробите на кождім 25 цент. або $3.00 на кождім тузині.—Адресуйте:

A. P. OWENS, 16чс26
190 Quincy St., Dep. A, Brooklyn, N. Y.

ДАРОМ висилаємо кождому наші ДВА КАТАЛЬОГИ, сих найцїкавійших книжок всякого рода, як історичні, байки, казки, штуки молитовники, календарі і много других цікавих книжок. Також посїдаємо великий склад годинників, братов, ґрамофонів і всякі музикні інструменти. Пишіть сейчас на адресу: 12-61

UKRAINSKA TOWNOVIA, 1925 W. Huron St., Dep. Y, Chicago, Ill.

MAIL ORDER HOUSE СКЛАД ПИВА, ГОРІВКИ, ВИНА, ЛІКЕРІВ КРАСВИХ І ІМПОРТОВАНИХ, НА ВЕСІЛЯ, БАЛЇ, ЗАБАВИ. СПЕЦІЯЛЬНА ОФЕРТА. ВИСИЛКА ДО ВСІХ СТЕЙТІВ. ОБСЛУГА ТОЧНА. ПИШІТЬ ПО ЦІННИКИ. 47—

M. PETROWSKI, 1800 S. 3rd St., St. Louis, Mo.

УКРАЇНСЬКА КНИГАРНЯ ім. Т. ШЕВЧЕНКА має великий склад книжок всякого рода: Історії, повісти, оповідання, байки, казки, поезії, співанники, молитвенники, образи патріотичні, релїґійні і много инших річий. Пишіть по каталоґи на адресу: 16—

UKRAINSKA KNYHARNIA,
168 E. 4th Street, New York, N. Y.

50 ЦЕНТ. 50

за пару, найлїпшої якости, з почтового пересилкою. Всіх відозвою. Я дістаю подібні листи зі всїх сторін: „Я одержав Ваші електричні пастки, які мене вдоволяють. Я намірюю позакомити моїх приятелів з сим цінним виробом, коли Ви мені подасте ціну для аґентів. Я заплачу їх в більшій скількости. Вам мичливий Іван Кінджерський, Кінґстон, Па.".

Коли є мій аґент у Вашій місцевости, то купуйте у него; а коли нема, вишлїть до мене 50 ЦЕНТ. ТЕПЕР і забезпечіть себе перед перестудою, кашлем, сухотами і ревматизмом і т. д. ДЕРЖІТЬ СЯ В ТЕПЛІ. Ціна для аґентів $3.15 за три пар, рівної величини, готові до продажи. Адресат 22ч—

A. P. OWENS, Dept. S.,
190 Quincy St., Brooklyn, N. Y.

ВІЙНА! Я хочете бачити як виглядає теперішна російсько-німецьку війну? Чи хочете бачити як відбувають ся найбільші боротьби в Галичині, Росії, Франції і Туреччині? Ви хочете бачити як ковують, цепелїни у воздусі а субмарини на моря. То всьо можете побачити у себе в домі і то дуже гарним коштом. 14—

На днях ми отримали велику скількість воєнних ґравюр до СТЕРЕОСКОПІВ знятих з поля битви. Стереоскопи з найлїпшої сорти коштує лиш 75 центів.

25 образків подорожи до Палестини 25 цент. 25 образків життя Ісуса Христа 25 цент. 25 образків подорож до великих містах амер. за 35 цент.

Хто вишле це оголошенє і прислє замовлене в короткім часї, той дістане дві такі самі ґравюри, які є дуже потрібні кождому під сю пору. Пишіть ще нині:

UKRAINSKYJ BAZAR,
34 East 7th Street, New York, N. Y.

МОДНІ УБРАННЯ Купуйте прямо у фабриканта і заощадіть сю надаку, яку Ви мали би платити в звичайним салїні. Маємо все на складі готові „райнкоати" і убрання. Маємо сталий відділ для шитя убрань на замовленє. Наш маєрс стукає є великий; між тим маємо много зводів сукна з Австрії. Наш склеп є отворений кождого дня в тижни і в неділї до 9-ої год. вечер. Відвідайте нас, заки підете до других. Ручимо за вдоволенє, в противнім случаю звертаємо гроші. 3000 наших костюмів готові розмазати Вам про нас.

S. LEVINE, 16ч53
471 Clinton Ave., N. Rochester, N. Y.

ЖМІЧНИК є одним з найлїпших домашних лїків і ревматизму. Єдиним средством проти ревматизму, болїв плечий, колєна і болїв грудий. Є помічне на болї голови, на болї суставів у руки і ніг, на загний параліж руки, болї горла і зубів. СЕЙ ЛЇК З ЕВРОПУ СЛАВНОГО Д-РА ХМЕЛЬНИЦЬКОГО. Відносить ся до ґенерального аґента, залучаючи 2-центову марку на відповідь. 14ч—

MIKE FEDIW,
47 Ridge St., Hastings upon Hudson, N. Y.

Війна під лїсом, а нїхто не бачить, що у нас дість сїна під носом: яка то війна в Европі — видять всї веде ся о хлїб насущний і як завзяту борбу нераз треба вести о лучшу долю, о лучше житє-бут. Проте лиши за нашим катальоґом як найскорше а знайдеш там не одну раду для себе і дарчі і дївоцкі сї з того катальоґу про ціни цїкавих справ і річий, про які ти ще нїколи не чував. Катальоґ шле ся даром і солаєсно, тому не ж, ані а завтра, тілько лиши сейчас на адресу:

UNION NOVELTY CO.,
670 N. Carpenter St. Dep. 9.
CHICAGO, ILL. 16ч26

ДОБРА НОВИНА! ХОРИМ РАДІСТЬ І ЗДОРОВЛЄ, ЗДОРОВИМ НА БУДУЧНІСТЬ. Пишіть сейчас по наш ДОБРИЙ ПОРАДНИК І ВЕЛИКИЙ ЦІННИК а залучіть почтову марку а не пожалуєте, бо придасть ся кождому і всюди. 7ч15

Адресуєте так:
S. KALAKUKA Company,
1079 N. Main Ave.,
SCRANTON, PA.

DR. LEWIS, СПЕЦІЯЛІСТ **МУЖЕСЬКИХ НЕДУГ**

Моя 20-лїтна практика і застосоване всїх найновійших метод як пр. проф. Ерліха 606 і 914, Лїмфи і Серум, вилїчує недужих без втрати часу. Коли маєте закажене кроки, закляк сил, слабий міхур, болї в плечах або яку іншу недугу з причини заражения, порадьте ся мене ще нині. ОТЯГАНЄ Є ВСЕ НЕБЕЗПЕЧНЕ.

ГЕМОРОЇДИ І ПРОПУКЛИНУ лїчить без операциї і без втрати часу. Подуйте ся недугам і приберіть собі здоровлє завдяки моїй новій методі.

ПОРАДИ ЛЇКАРСЬКІ БЕЗПЛАТНІ.

DOKTOR LEWIS
740 SIXTH AVE., NEW YORK, N. Y.
між 42. а 43. ул. Уряду від 9—8 щодня, а в неділї від 10. до 2. пол. 21

DR. RICHTER'S Pain-Expeller. найсуспішнїйший лїк проти РЕВМАТИЗМА, БОЛЇВ, ПАРАЛІЖА, СУСТАВІВ І МЯЗІВ. Оригінальні пачки мають оправлене як побіч подане. Не беріть пачки які не мають на що і торговельної марки якора. Фляшочки по 25 і 50 центів в аптиках і аптекарскім фірми. F. AD. RICHTER & CO., 74-80 Washington St., NEW YORK, N. Y.

ПЕТРО ЯРЕМА РУСЬКИЙ ПОГРЕБНИК. ВИПОЗИЧАЄ КЕРИЧІ НА ВЕСІЛЯ, ХРЕСТИНИ І ВСЯКІ ДРУГІ ЗАБАВИ. 115 Ave. A., NEW YORK, N. Y. Telephone: Orchard 2568.

ДЛЯ МУЩИН ЛИШЕ ДЛЯ МУЩИН від ряду літ много людий з робітничої класи, приходить до мого офісу. Я є СПЕЦІЯЛІСТ від секретних мужеських недуг. НЕ ЗВОДІКАЙТЕ. Лїчу по низьких цїнах і добрими лїками. Прийдіть впрост до мене, а оцадите гроші, час і пособуєте собі. ПРАКТИКА УДОСКОНАЛЮСЬ. По першій візитї можу розповісти про Вашу недугу, як довго вона буде, як сильно буде коштувати лїченє. — В моїм офісї говорить у Вашій мові. 24—

DR. BRYAN,
333 EAST 17th ST., NEW YORK, N. Y.
Офіс отворений до 8-ої год. вечером, в неділї перед полуднем.

КОРИСТАЙТЕ ЩЕ НИНІ З НАШОЇ ОФЕРТИ!

ЧИСТО СРІБНИЙ ГОДИННИК З 11. КАМІНЯМИ..... $7.95

ТАКИЙ САМИЙ ТІЛЬКО ЗОЛОТИЙ ГОЛД-ФІЛД ГАРАНТОВАНИЙ НА 25 ЛІТ З 21 КАМІНЯМИ: ЦІНА У НАС ДУЖЕ НИЗЬКА, БО ЛИШЕ..... $10.95

№ 1. Хочете мати добрий срібний годинник, так що срібло з него ніколи не обліже але має свою вартість раз на все. Посїдає дуже добру і знану чисто нікелеву машинерію з бранзовими 11 рубіновими камінями. Час тримає дуже точно і реґулярно, так що він нїколи не змилить дні на одну секунду. Радимо Вам купити собі сей срібний годинник, який Вам буде служити на довгі і довгі літа. Ціна тих годинників всюди по $16.50 а у нас кождий дістане вже з гарним золотим ланцушком і з дармовисом за..... $7.95

Ґваранцію писемну даємо на 25 літ.

№ 2. Такий самий як той тілько золотий Голд-філд і ґарантований на 25 літ, посїдає дуже добру і чисто нікелеву машинерію, під назвою КАПІТАЛ, з 21 камінями, час тримає дуже добре і хід має дуже чистий, так що нїколи не спізнить ані одної секунди. Посїдає дуже гарне оброблене корпу, як самі сьвіт бачить. Такі годинники другі фірми продають по $25.00 а у нас його дістанете вже з золотим гарним ланцушком і з гарним дармовисом за..... $10.95

Писемну ґваранцію даємо кождому хто його купує. Тож користайте з нашої обвулзої оферти, яка Вам трафдасть ся через короткий час. Не надаємо від нас вперед жадного цента, тілько вишлїть то оголошенє і зазначіть який ви годинник хочете: чи срібний чи золотий, і вложіть до листа всего 25 цент. в почтових марках на пересилку а за годинник гроші зложите аж по отриманю його. Пишіть ще нині на понизшу адресу: 22ч—

INTERNATIONAL WATCH CO., 1926 W. Huron St., Dept. 100, Chicago, Ill.

Elias Rosenthal АДВОКАТ. ЗВІСНИЙ УКРАЇНЦЯМ В АМЕРИЦІ 302 Broadway, 13th floor NEW YORK, N. Y. Практикує понад 25 літ в тутешних судах і перепроваджує всякі справи з успіхом.

$4.95 ПОЗІР! ЗА ПОЛОВИНУ ЦІНИ постановляємо випродати значне число машин до писаня, лише за пів цїни. Єсь новозатентована машина до писаня, на якій можете писати всїлякі листи і рахунки, вона заступить вам 50-долярову машину і на все будете мали в дома вигоду. Ся машина коштує $15.00, а у нас продаємо сего місяця дістанете сю новозатентовану машину по зниженій, то є по фабричній цїнї, лиш за $4.95. Користайте з нагоди, бо ся велика оферта є лише на короткий час. Бачить се оголошенє і вложіть до листа 25 центів в почтових марках яко задаток, а решту доплатите як Вам машину доручать. Замовляя шліть сейчас на адресу: 16ч—

RUTHENIAN TYPEWRITER CO.,
627 N. Greene St., Dept. 206, Chicago, Ill.

**ПОЗІР УРЯДНИКИ В

ВИНАХОДИ ПРИНОСЯТЬ БОГАТСТВО

Ми, як принимаємо до опатентовання виняхід, то даємо контракт на письмі, в котрім РУЧИМО за осягнене патенту, або звертаємо нашу адекватську належитість.

Провірюємо, чи виняхід надає ся до опатентовання подогдужуємо шлюком БЕЗПЛАТНО. Пишіть ще нині по УКРАЇНСЬКИЙ на повнішу адресу по всякі поради і поясненя, як і книжечку в УКРАЇНСЬКІЙ мові, конечно потрібну для кождого винахідника, котру висилаємо на жадане кождому ДАРОМ. 19-24

R. MORGAN ELLIOTT & CO.
патентові адвокати
717 Woodward Bldg. Washington, D. C

ЧИ ВИ ЄЩЕ ТОГО НЕ ЗНАЄТЕ?

що Ви повинні купувати лікери там, ДЕ ВИ МОЖЕТЕ ЗА МАЛІ ГРОШІ ДІСТАТИ ЯК НАЙЛУЧШІ ТОВАРИ. — Є тільки одно таке місце в Америці, де знана гуртовна спродажа лікерів БРЕМАН і ОСГУД в Пітсбургу, Па.

Перечитайте уважно слідуючий спис цін:

Бітер віна або червона Б.&О. жменька, за галон $1.75	Коньяк, за галон ... $2.50 до $5.00
Бітер віна або червона Б.&О. жменька, за галон $2.00	Добре віле або червоне столове вино, за галон ... від $1.00 и гору.
Бітер віна або червона Б.&О. жменька, за галон $2.50	Солодке вино, за галон ... $2.50 до $4.00
Бітер віна або червона Б.&О. жменька, за галон $3.00	Чорне рум, за галон ... $2.00 до $4.00
Бітер віна або червона Б.&О. жменька, за галон $3.50	Прадідник яловець (боровичка), за галон ... $2.50, $3.00, $3.50, $4.00 і $5.00
Прадідник доора. Терпентина, за галон ... $2.00 до $5.00	Альдеголь, за галон ... $3.00 і $4.00
Віска, мокка Сінгонгу, за галон ... $2.50 до $5.00	
Віска, мокка Гуттемоле, за галон ... $2.50, $3.00, $3.50	

Оплачуємо почту від замовань 5-долярових і висше на просторі межи Ню Йорком і Шікаґом.

ГРОШІ ВИСИЛАЙТЕ В РЕДЖІСТРОВАНІМ ЛИСТІ і ПОЧТОВИМ АБО ЕКСПРЕСОВИМ МОНЕ-ОРДЕРОМ.

КУПУЙТЕ ВІД НАС. ЗАОЩАДЛЯТЕ ГРОШІ, ПОЗАЯК МИ НЕ ЗАТРУДНЮЄМО АГЕНТІВ.

МОЖЕТЕ ПИСАТИ ДО НАС ПО УКРАЇНСЬКИ.

BREMAN & OSGOOD,
112 FULLERTON ST. PITTSBURGH, PA.
ЙОСИФ П. ПАЛЬ, український управитель.
РІК ОСНОВАНЯ 1893.

Др. І. Спілліґер

Порада і оглядини ДАРОМ.

Застерігі хороби можна вилічити без ужитя затроєних лікарств при помочи електрики, а в багато случаях, що давнійше вважали за безнадійні, можна вилічити за 5 днів вуже тим самим способом, без ужитя ніжа. 110—

Маю також машину, за помочию котрої можу вечера нутро людського тіла і відкрити причину хороби, а крім машинною можу дорадити котру лікарству до тіла і вже заразливі бактерії, які є причиною всіх недомагань. Та метода лечення є як тілько можливо ще і приємною для пацієнта.

Години офісові: в понеділок, середу і пятницю від 9 до 12. рано. В второк, четвер і суботу від 9. рано до 8. веч. А недїлю від 9. до 11. рано.

Dr. J. SPILLINGER,
153 E. 16th St., New York, N. Y.
ще стоїть лікарства 3-ої авеню і 15 улиці.

Антін Чехов.

ТВІР ШТУКИ.

Тримаючи під пахою щось завинене в 223-тий нумер „Бірженних Відомостий", Саша Смірнов, єдиний син у матери, зробив красну міну и увійшов в кабінет доктора Кошелькова.

— А, дорогий мій! — стрів його доктор. — Ну, як ми себе почуваємо? Що гарного скажете?

Саша замерзав очима, приложив руку до серця й сказав зворушеним голосом:

— Кланялась мам, Іван Николаєвич, мама, й казала вам поцілувати... Я єдиний син у матери і ви уратували мені житє... Вилічили від небезпечної хороби, і... ми обоє не знаємо, як вам дякувати.

— Лишіть! — перебив доктор, розкисаючи від подяки. — Я зробив лише се, що зробив би кождий инший на моїм місци...

— Я єдиний син у своєї матери... Ми бідні люди і, розумість ся, не можемо вам заплатити за ваш труд і... і нам дуже прикро, докторе, хоч, зрештою, мама і я... єдиний син у матери, докоче просимо нас приняти на знак вдячности... отсю річ, що... Річ дуже дорога, з старинної бронзи... рідкий, твір штуки.

— Безпотрібно! — скримів ся доктор. — Ну, і на що се?

— Ні, вже ви, будьте ласкаві, не вимовляйтесь, — муркотів Саша, розвиваючи пакунок. — Ви образите відмовою і мене і маму... Річ дуже гарна... з старинної бронзи... Дісталась вона нам від необщика татка і ми ховали її, як дорогу памятку... Мій татко скуповував старинну бронзу й продавав аматорам... Тепер мама і я тим не займаємо ся...

Саша розвинув річ, і з повагою поставив її на стіл. Се був невеликий канделябр з старої бронзи, артистичної роботи. Представляв він групу: на постументі стояли дві жіночі фіґури в костюмах Еви і в позах, на описане котрих у мене не стає ані сьмілости, ані відповідного темпераменту. Фіґури кокетно усьміхали ся і взаїмні виглядали так, що, здаєть ся, колиб не стримував їх обовязок підтримувати сьвічник, вони зіскочили би з постументу і вчинили в хаті таку авантуру, про яку, читателю, навіть і думати не випадає.

Поглянувши на подарунок, доктор поволи почухав ся за вухом, кахикнув і нерішучо висказав ся.

— Спасибі, річ дійсно гарна, — промуркотів він, — але... якби то сказати, не тес... занадто нелітературна... Се вже не декольте, а чорт зна що...

— Себ то як?

— Не лише Сухоровський*), але навіть і сам змій не міг би придумати нічого гіршого... Адже поставити на столі таку фантасмаґорію, значить цілу кімнату заноганити!

— Як ви дивно, докторе, дивитись на штуку! — образив ся Саша. — Таж се артистична річ ви погляньте! Кілько краси і елеганції, що душу наповнює побожне чуте і до горла тиснуть ся сльози! Коли видиш таку красу, то забуваєш все земне... Ви погляньте, кілько руху, як богато повітря, експресії!

— Все то я дуже добре розумію, мій дорогий, — перебив доктор, — але я маю родину, у мене тут дітиска бігають, дами бувають...

— Розумієть ся, коли дивитись з погляду мас... — сказав Саша, — то, розуміє ся, ся високо артистична річ представляєть ся в нішім світлі... Але, докторе, будьте щасні від мас, тим більше, що відмовою ви сильно зажурите і мене і маму... Я єдиний син у матери... Ви уратували мені житє... Ми віддаємо вам найпорошну для нас річ, і... і я жалую тільки, що нема пари до сього канделябра.

— Спасибі, голубчику, я дуже вдячний... Кланяйтесь мамі, але, бігме, осудіть самі, у мене тут дітиска бігають, дами бувають... Ну, вкінци, нехай зістане! Вам не витолкуєш.

— І не треба толкувати! — утішив ся Саша. — Сей канделябр ви поставите он тут коло вази. Яка шкода, що нема пари! Така шкода! Ну, докторе бувайте здорові!

Коли Саша вийшов, доктор довго дивив ся на канделябр, чіхав ся поза уха й роздумував.

— Прегарна річ, нема що говорити, — думав він, — і кидати її жаль... Лишити її у себе неможливо... Гм... От клопіт! Кому би її подарувати або пожертвувати?

Після довгого роздумуваня він згадав про свого доброго приятеля, адвоката Хвоя, котрому був винен за недавнє справи.

— От знаменито, — рішив доктор. — Ну, як приятелеви, нікаково брати від мене гроші, і буде дуже відповідно, коли я йому дам в дарунку річ... Відвезу йому отсе чудовисне! До того ще він нежонатий і легкодух...

Не відкладаючи справи на потім, доктор зібрав ся, взяв канделябр і поїхав до Хвоя.

— Здоров був, приятелю! — сказав він, заставши адвоката дома. — Я до тебе... Прийшов подякувати, братику, за твою працю... Гроший не хочеш! брати, так возьми хоч сю штучку... От, братику мій... Штучка — розкіш!

Увидівши штучку, адвокат незвичайно зрадів.

— От тобі штука! — зареготавсь він. — Ах, чорт їх бери, он придумали черти таку історію! Чудово! Прегарно! Деж ти дістав таку цяцю?

Вилизнин свою втіху, адвокат трівожно поглянув на двері і сказав:

— Тільки ти, братику, забери свій подарунок. Я не візьму...

— Чому?

— А тому... У мене буває тут мати, клієнти... Тай перед службою сором...

— Ну, ну, ну... Не думай відмовити! — замахав руками доктор. — То свинство з твойого боку! Річ артистична... скільки руху... експресії... І балакати не хочу! Образиш мене!

Ще кріпше замахав руками, доктор вискочив з помешканя Хвоя, що потрафив позбути ся подарунку і поїхав до дому. По його відході адвокат оглянув канделябр, поружав зі всіх боків пальцями і подібно як доктор довго думав собі голову над питанем: що зробити з подарунком?

— Річ прегарна, — думав він, — і кинути жаль, і тримати у себе не випадає... Ще найлішче ту подарувати кому... Он, що, віднесу я сей канделябр нині вечер комікови Шашкину. Кажуть любить подібні штуки та ще до того у нього нині бенефіс...

Сказав, зробив. Вечером, старанно закинений канделябр піднесено комікови Шашкину. Цілий вечер гардероб коміка брали приступом мущини, що приходили оглядати подарунок; цілий час, в гардеробі було чути гамір і сьміх, подібний до вінського іржаня. Коли котра з акторок підходила до дверий і питала: „чи можна увійти?", то зараз чути було хриплиний голос коміка:

— Ні, ні, матусю! Я не одягненний! — По представленю комік здвигав плечима, розкладав руками й говорив:

— Ну, кудиж я діну сю погань? Як у приватнім домі мешкаю. У мене бувають актори! Се не фотоґрафія. До шуфляди не сховаєш!

— А ви, пановику, продайте, — порадив фризер, розглядаючи коміка. — Тут на передмістю жиє стара, що скуповує старинну бронзу. Поїдьте і спитайте про Сміршону. Й кожний знає.

Комік послухав. За дві дні доктор Кошельков сидів у себе в кабінеті і, приложивши до вуха до чола, думав про жовчні кваси. Нараз відчинили ся двері і в кабінет влетів Саша Смірнов. Він усьміхав ся і ціла його фіґура дихала щастєм. В руках він тримав щось завинене в газету.

— Докторе! — зачав він, задихаючись. — Представте собі мою радість! На ваше щастє, нам удало ся придбати пару до вашого канделябра! Мама щаслива... Я єдиний син у матери... Ви уратували мені житє...

І Саша, дріжучи від чути вдячности, поставив перед доктором канделябр. Доктор роззявив рот, хотів щось сказати, але не сказав нічого: йому відняло язик.

*) Натяк на образ сього маляра: „Нана".

ФІЛЯДЕЛФІЙСЬКИЙ СПЕЦІЯЛІСТ ДЛЯ МУЩИН І ЖЕНЩИН.

Доктор Васерман, який лічить успішно хороби жолудка, легких, серця, утроби і нерок, ревматизм, секретні недуги і всі хороби крови і скірні вилічить в як найкоротшім часі так, що не потребуєте переривати своєї роботи. Хоробу матиці лічить без операциї.

Його-офіс має нову машинерію до бадуня і ліченя хороби, він також уживає X-Ray машини яка є необхідна для лікаря. Перша візита є у него за дармо тому, щоби переконати ся можна вилічити чи ні, операциї невилічимої хороби він неберсь лічити. 1—12

Doctor WASSERMAN, 1335 ARCH STREET, PHILADELPHIA, PA.

Офісові години від 9. рано до 8. вечер. В недїлі від 10. рано до 2. пол. Голосість он особисто, бо почтою не лічу. Можете говорити по українськи.

СПЕЦІЯЛЬНА ОФЕРТА НА КОРОТКИЙ ЧАС.

Гарний фонограф, з трубою або без труби, з 20 піснями, один альбом і тисяч шпильок ями ще, за $17.50. Задаткуйте $2.50 а решту заплатите при доручеию. Вам машини. Для Нюйоркчанів продаємо машини на сплати.

Склеп отворений від 9. рано до 10. вечер кождого дня, а також в недїлі і сьвята. Пишіть по наш безплатний катальоґ.

GREATER NEW YORK PHONOGRAPH CO.,
310 Grand St., D. Sv. New York, N. Y.

Dr. KOLER,

638 Penn Ave., Pittsburg, Pa.

ЛІКАР
(говорить по українськи)

Dr. KOLER є одиноким лікарем в Пітсбургу, котрий відбув свої студиї в Варшаві, має 28 літ досьвіду у лїченю недуг приватних мущин і женщин. Лічить: запросне нрови, уплади, кашель у мущин, всякі уплади мочового проводу, лишаї, виходи скірні, сперлічку, шкрофули, недуги міхура і инші, походячі з нечистоти крови або блудів молодости. Голосить ся особисто: почтою не лічу. 4—

Години приняти: від 9-ої рано до 8-ої веч. В недїлі до 2-ої.

ШКОЛА АКУШЕРІЇ.

Учіть ся АКУШЕРІЇ в нашій школі або в своїй хаті під нашою дирекциєю; старанна, пізнаєнта Ісвора наука; приймаєсь кождого часу. По укінченю видаємо ДИПЛОМ. Адресувати: International School of Midwifery, Inc., Dr. S. Deutsch, Pres., 229 East 14th Street, New York City. Телефон: Stuyvesant 933.

Prof. Doctor ALDEN

є одним з найлішних спеціялістів слабостий полових органів і недуг венерачих. Говорить по українськи. При лїченю уживає средство проф. Ерліха зв. 914 (удосконалене 606). Лічить успішно різачку і застарілий ревматизм. Мущини утратили мужеську силу, слабости мочового міхура, заточнюване крови, слабости нирок і людя нервові, вилічать ся у мене скоротш, ніж у других курацій тревала би місяцями. Порадьте ся мене еще нині, бо відкладане є небезпечне. Поради даю даром і в дискреції. Ціни низькі і догідні для пацієнтів. 14—

Години офісові: від 9. рано до 8. веч., в недїлі від 10. до 2. попол.

Dr. WM. ALDEN,
717 LIBERTY AVE.,
PITTSBURGH, PA.

РУСИНИ ПІТСБУРГА!

Чи Ви знаєте

ЩО ГРОШІ, ТО СИЛА?

Старайте ся пізнати та пічить складати свої ощадности в стейтовім банку на розі улиць 5th CARSON і 14-ої.

Сей банк є одним з найстарших і найпевнійших банків, що цілковито забезпечує Ваші ощадности. У нас складають гроші ЦЕРКОВНІ, БРАТСЬКІ, СИРІТСЬКІ і ин. Кождий, що має у нас гроші, отримує на бажане звіт стейтових контрольорів.

Продаємо КОРАБЕЛЬНІ КАРТИ на найлїпші лінії, а ГРОШІ до краю висилаємо по почтовім курсі.

German Savings & Deposit Bank
COR. 14-ST. I CARSON STREETS,
SOUTH SIDE PITTSBURGH, PA.
И. Е. Рот, управ., А. П. Міллер, зас., Ос. Бучак, управ. банку.

З Новим 1917 Роком
Нехай се буде днем

коли кождий Українець в Америці подякує рішати, що хотів би тут мо знаючи англійської мови такою. Отже що таки нині напишіть до нашої школи листа; вложіть 10 центів монетою чи марками з ми вишлемо Вам пробну лекцію і подрібні повісненя про се, як ми в короткім часі і за невелику платню РУЧИМО навчити Вас скоро ГОВОРИТИ, ЧИТАТИ І ПИСАТИ ПО АНГІЛІЙСЬКИ.

Тисячі учеників скінчили нашу школу і тисячі вдячності одержали від наших учеників, проживаючих майже у всіх містах Злуч. Держав, Канади і Мексико. Роди своєї особистої користи не відкладайте на завтра, а ПИШІТЬ СЬОГОДНЯ. Ми ручимо письмо за успіх. 19—

Спеціяльний курс для женщин і дівчат. — Адресуйте:
AMERICAN PREPARATORY SCHOOL, 525 W. 47th Street, New York City.

ОДИНОКА ХРИСТІЯНСЬКА ШКОЛА ШОФЕРСТВА.

Поще платити більше? Чому маєте бути невільниками в шапах, майнах або готелях, коли можете стати своїм босом і заробляти по $25 тижнево і висше. Українці! Фахові робітники заробляють о 50% більше. Ми вивчимо Вас на фахового механіка, шофера і Ви заробляєте о 50% більше як тепер. Наша школа має найлїпше і найбільше заосмотрене в сім обсягу в Америці. Се є одинока школа, в якій учать шоферстве і реперовання на всяких новомодних автомобілях, як Chalmer's, Buick, CadiIlac, „Hudson Super Six", 1916-1917 модель. Вчимо в українській мові. Також стараємось о посади. Хорч і мешкане для позаміщених дешево. Гарантуємо студентам дипльома і стейтовий лайсенс. Оглянете нашу школу і самі оцінїть. Пам'ятайте: Сей до свого! Уважайте на нашу адресу: 146—

ARENA AUTO SCHOOL, 210 W. 50th St., (Близько Бродвею) New York, N. Y.

Наша школа є залучена з Arena Chauffere Employment Agency і тому ми можемо Вам дати посаду по одержаню дипльому.

КУРС $10

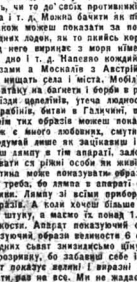
ПРИШЛІТЬ ЛИШЕ 25 ЦНТ.

стемпсами, а я вишлю Вам сейчас мій НЕЗВИЧАЙНОГО СИЛИ ЕЛЕКТРИЧНИЙ ПАСОК (звичайна ціна $4.95), а звичайнім оповіщенню і ремаку перестою, 6 більших годинних посилка буде дане на Вашій почті. Я дозволюю Вам вложити і спробувати його як Вам подобась. Як Ви вдоволені, доплатіть ще $2.70 — а ціна буде $2.95 а його після аналізи через 60 день. Одіска ПО ЦІЛКОВИТІМ ВИЛІЧЕНЮ поручить мою фірму і мій пасок своїм приятелям. А коли він Вам не вдовола по 60 днях ЗВЕРНУ ГРОШІ. Я не хочу від Вас ані цента, коли Ви мали бути невдоволені. Пам'ятайте, що жіночий пасок коштує о 50 цнт. більше як мужеський. Адресуйте: 13—

$2.95

A. P. OWENS, Dept. E. 190 Quincy St., Brooklyn, N. Y.

ЕВРОПЕЙСЬКА ВІЙНА НА СУШІ, НА МОРИ І У ВОЗДУСІ.



За помочию того апарату можеш уряджати театер у себе дома. Можеш показати: Страшні і найновійші види з теперішної війни в Европі, як тисячами падуть люди як мухи в теперішних битвах; яку страшну смерть ширять в теперішній війні машинові гармати (криси); як понад головами воїнів трісцюють та вибухають страшні шрапнелі, що не раз висадять в повітрє цілі компанії вояків. Дальше можеш показати як виглядає теперішна війна у воздусі, як з воздушолавів (аероплянів) стріляють, чи то до'сяки противників у воздусі, чи видачки бомби на людий та ґарнізонта і т. д. Можна бачити як підстрілений аероплян паде кожем головою на землю. Також можеш показати за помочию того апарату підводну війну німецьких підводних лодей, як то лишь кораблю соб'ї пливе, а нараз десь на підьлодкі зрідя від неге вирвиде з моря німецьке підводне судно і за пару мінут перевертає на дно і т. д. Напевно кождий здивуєть ся, коли побачить битви Німців з Французами а Москалів з Австрійцями, як величезні гармати бомбардують кріпости та нищать села і міста. Мобілізація, походи і відосчинок війск, як пікрти бікнуть до втаку на багнетах і борби в ровах, падаючі від куль кожиків і ґранатів радіюм, наїзди целетніїв, утеча людности перед наприятелем, стріли гармат і машинових карабінів, битви в Галичині, в Польщі, у Франції, Бельгії, Сербії, Румунії і т. д. Крім так образів можеш показати: цілю житє, муки і смерть Ісуса Христа, Такожок є много любовних, смутних, веселих і трагічних образів, які хто любить. Подумай лише як зацікавиш і здивуєш всіх, коли сьвітло в хаті згасне а запалиш лямпу в тім апараті, заложиш образок і на стіні або полотні зачнуть рекламувати ся ріжні особи як живі. Жадної науки до того не потреба, бо навіть мала дитина може показувати образки на тім апараті. Жадного електричного сьвітла не треба, бо лямпа в апараті є так зроблена, що дає сильнійше сьвітло як електрика. Лямпу зі всіми приборами додаємо до апарату як також 75 ріжнородних образків. А коли хочеш більше образків, то у нас все можемо дістати по 3 центи за штуку, а маємо їх понад 1.000 родів. Ціна апарату того заложить від його величости. Апарат показуючий образи величости 4 стіп коштує $5.25. Апарат показуючий образи величости 6 стіп (звичайна його ціна є $11.25), тепер до Великодних сьвят знижилисьмо ціну на $8.25. Притім памятай, що тут маєш користь і розривку, бо забавиш себе і знакомих, а кромі сего ще мусиш знати, що апарат показує великі і виразні образи, а зроблений є так сильно, що будеш його мати раз на все. Ми не жадемо гроший з гори ані задатку, приишли свій правильний адрес, напиши, котрий апарат хочеш, а заплатиш як тобі всьо до дому принесуть. Пиши сейчас на адресу: 22-31

WAR PICTURE CO., 1035 W. Huron St., Dept. 121, CHICAGO, ILL.

Пощо терпіти і хорувати

коли можете вилічити ся у мене, як Вас другі не могли вилічити. Відвестись ся з довірєм до старого ПРОФЕСОРА І ДОКТОРА ОВЕНА, котрий має лікарську практику в Лондоні і в більших містах Америки, з титулом професора, і має 36-літну практику. Своєю модерною методою лічить він з великим успіхом найбільше застарілі недуги мущин і женщин, як прим.: тілесні і хронічні недуги; біль голови, горла і грудий; болі костий або ревматизм, белі в крижах; молодужний катар, нервовости, білі уплади у женщин і инші недуги. Пишіть по лічничу книжку „Саморитателя або Сила здоровля", яку видав проф. Др. Овен. — Посилайте почтові марки на 25 цнт., а дістанете ту книгу.

Звертайте ся на адресу:

Prof. OWEN, Inc., 221 E. 17th St., Dept. 12, New York, N. Y.

Лічниця отворена щодня від 10-ої рано до 5-тої попол., а в недїлі від 10-тої рано до 1-ої в пол.